



Magazin für die Südwestpfalz



11/17

www.rwt-magazin.de

www.springer.fitness

★★★★★
Fitness & Lifestyle.

Der richtige Schachzug - für **FITNESS** und **GESUNDHEIT**

JETZT
bis 1.2.2018
GRATIS trainieren



Neufferstraße 57 | 66953 Pirmasens | 06331 / 725230



Eisenbahnstraße 9 | 66976 Rodalben | 06331 / 216521



06 tips & trends



21 regionales

Täglich Homburg, Heidelberg, Kaiserslautern

Telefon 06331 / 228113 • Fax 06331 / 228112

Mobil 0173 / 1953185

E-Mail: pft-zimmermann@t-online.de

Klaus Zimmermann und Team

**Kranken-, Dialyse-
und
Bestrahlungsfahrten**
alle Kassen, gepflegte NR-Fahrzeuge

FSE

Frey GmbH

- Computer
- Netzwerke
- Hard- & Software

Sorgenfrei durch den schlimmsten Sturm !!!

EATON
Powering Business Worldwide



Energieeffizienter Offline-Schutz für Home- & Business-Anwendungen

Energieeffizienter Line-Interactive Schutz für Workstations und kleinere Server

EATON 5S und EATON 5P

Ausstattung

- Automatische Spannungsregelung (AVR, booster/fader)
- Telefon- oder Ethernet-, Internetleitungsschutz
- Batterie-Selbsttest
- HID-kompatibler USB-Port
- Power-Management-Software
- Austauschbare Batterien



Eaton Protection Station

Ausstattung

- Bis zu 30 Minuten Batterie-Backup
- Hochentwickelter Überspannungsschutz entsprechend der Norm IEC 61643-1
- Bis zu 30% Energieeinsparung dank der neuen EcoControl-Funktion
- Bis zu 8 landesspezifische Steckdosen
- USB-Schnittstelle und Power-Management-Software



Eaton 5P Rack

Ausstattung

- Wirkungsgrad von bis zu 98%
- Automatische Spannungsregelung (AVR) mit sinusförmiger Ausgangsspannung
- LCD-Anzeige
- Optimierte Batterielebensdauer durch ABM-Technologie
- Rack-Einbau 1HE Bauhöhe
- Segmentierte Laststeuerung
- Hot-Swap-fähige Batterien
- Serielle- und USB-Schnittstelle sowie Steckplatz für optionale Management-Karten



Was ist USV?

Eine unterbrechungsfreie Stromversorgung, wird eingesetzt, um bei Störungen im Stromnetz die Versorgung kritischer elektrischer Lasten sicherzustellen. Davon zu unterscheiden ist die allgemeine Ersatzstromversorgung, da diese bei der Umschaltung eine kurze Unterbrechung der Stromversorgung aufweist.

UNSER SERVICE

Keine Möglichkeit den PC vorbei zu bringen? Wir holen den PC bei Ihnen ab.

15,-€ Pauschale

für VG Waldfishbach • VG Rodalben • PS-Land



Unsere Leistungen:

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ DSL/Netzwerk - Installation
- ✓ und mehr...

Reparaturen aller Marken

FSE Frey GmbH

Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens Tel. • 0 63 31 - 50 95 20

Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr • Samstags 10-14 Uhr

www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de

IHR EDV PARTNER

Garantiert günstig einsteigen. Unsere Top Vorführ- und Gebrauchtwagen.



**Renault Twingo
S Ce 70 Limited Deluxe**
KM: 1000
Leistung: 51 KW (69PS)
EZ: 09-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, Sitzheizung,
Radio-MP3, Tempomat, ZV
mit Fernbedienung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
11.490,- €



**Renault Clio
1.2 75 Limited**
KM: 1000
Leistung: 54 KW (73PS)
EZ: 08-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, Navigations-
system, Tempomat, ZV mit
Fernbedienung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
12.750,- €



**Renault Captur
TCe 90 Experience**
KM: 20550
Leistung: 66 KW (90PS)
EZ: 03-2016
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, Navigati-
onssystem, 16" Aluräder, ZV
mit Fernbedienung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
13.750,- €



**Renault Captur
TCe 90 Intens**
KM: 1000
Leistung: 66 KW (90PS)
EZ: 09-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, Navigati-
onssystem, Licht- / Regen-
sensor, ZV mit Fernbedie-
nung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
17.990,- €



**Renault Captur TCe 120
Crossborder**
KM: 1000
Leistung: 87 KW (118PS)
EZ: 07-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, Navigati-
on, BOSE-Soundsystem,
LED-Scheinwerfer, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
20.490,- €



**Renault Scenic TCe 115
Experience**
KM: 2000
Leistung: 85 KW (116PS)
EZ: 06-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, Navigati-
onssystem, Parksensoren,
u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
19.490,- €



**Renault Megane TCe 100
Life**
KM: 4500
Leistung: 74 KW (100PS)
EZ: 01-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, Radio-MP3,
Tempomat, ZV mit Fernbe-
dienung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
13.490,- €



**Renault Megane TCe 130
GT-Line**
KM: 1000
Leistung: 97 KW (132PS)
EZ: 06-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, Navigati-
onssystem, LED-Schein-
werfer, Parksensoren, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
20.980,- €



**Renault Megane Coupe
TCe 275 RS**
KM: 20000
Leistung: 201 KW (273PS)
EZ: 01-2016
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, Radio
MP3, Sportsitze, 18" Alurä-
der, ZV mit Fernbed., u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
22.990,- €



**Renault Clio 1.2 15V 75
Expression**
KM: 29400
Leistung: 54 KW (73PS)
EZ: 10-2013
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, Navigati-
onssystem, 15" Aluräder, ZV
mit Fernbedienung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
8.400,- €



**Renault Koleos dCi 175
X-tronic 4x4 Intens**
KM: 3500
Leistung: 130KW (177PS)
EZ: 05-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, Navigati-
onssystem, LED-Scheinwer-
fer, 18" Aluräder, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
34.990,- €

Probefahrt jederzeit möglich!

**AUTOHAUS -
WINNWA**
*kompetent
und freundlich*

**AUTOHAUS WINNWA
GMBH & CO. KG**

Schillerstr. 11
66976 Rodalben
Tel.: 06331-23230

www.autohaus-winnwa.de

Mitglied der Leistungsgemeinschaft

HÖREX
Ihre HörExperten

Advents- Check!



Abbildung symbolisch

Wir machen Ihre Hörgeräte fit für die Weihnachtszeit – nach unserem Hörgeräte-Check können Sie auch die leisen und besinnlichen Töne der „stillen Zeit“ im Kreise Ihrer Familie entspannter hören und genießen. **Informieren Sie sich jetzt hier bei uns!**



Hauptstraße 114
66976 Rodalben
Telefon 06331/18612
Fax 06331/16351

www.mayer-optik.info
kontakt@mayer-optik.info

Wir sind Mitglied der Leistungsgemeinschaft **HÖREX** Ihre HörExperten über 500x in Deutschland · www.hoerex.de

Bürgerhaus



Schuhfabrik

Kultur

im Bürgerhaus Schuhfabrik

2017 / 2018



29. November 2017

Als der Weihnachtsmann vom Himmel fiel

Beginn: 16:00 Uhr, Eintritt: 10,00 €

08. Dezember 2017

The Original USA Gospel Singers & Band

Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 15,00 €



14. Dezember 2017

**Stephan Bauer –
„Weihnachten fällt aus!
Josef gesteht alles!“**

Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 14,00 €

Kontakt:

Bürgerhaus Schuhfabrik
Friedhofstraße 3
67714 Waldfischbach-Burgalben

Telefon: 06333 925-221
Fax: 06333 925-202

Vorverkauf:

www.buergerhaus-schuhfabrik.de | Tickets online: www.reservix.de

in 67714 Waldfischbach-Burgalben

Gemeindewerke, Am Bauhof 1

Vier Elemente Bestattungen, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 955230

Telekommunikation Herrlich, Alleestraße 12, Tel.: 06333 99330-0

in 66953 Pirmasens

Reisebüro Satter, Schlossstraße 32, Tel.: 06331 242714

Und bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen

sowie unter der RTS-Ticket-Hotline : 0631 - 37 01-6618

Abendkasse:

30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.

**Karten online kaufen sowie weitere Veranstaltungen:
www.buergerhaus-schuhfabrik.de**



**Programm der Ortsgemeinde
Waldfischbach-Burgalben**

RWVT

Günstig werben in unserer Region!

VG Rodalben, VG Waldfischbach-B., VG Thaleischweiler-Fr., VG Wallhalben

Kein Aufpreis für FARBANZEIGEN!

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler

Verteilung an über 20.000 Haushalte!

☎ 06331 239237 / 0176 82381291 📠 06331 239241 📧 info@rwt-magazin.de

Liebe Leser!

Es ist nicht von der Hand zu weisen, Weihnachten kommt mit Macht. Rodalben rüstet sich zum Weihnachtsmarkt am 2. und 3. Dezember die Stadt der tausend Engel zu werden. Den Guinness-Rekord hält das bayrische Hauzenberg, das 1039 Engel zählen konnte, die auf seinem Weihnachtsmarkt erschienen waren. Die Rodalber müssen also noch heftig die Werbetrommel rühren. Parallel feiert Thaleischweiler-Fröschen seinen Weihnachtsmarkt. Wer die Wahl hat... Märkte locken aber schon früher, wie der Novembermarkt mit seinem Weinzelt im Schatten eines 35 Meter hohen Riesenrads in Pirmasens. Dahn konzentriert sich an einem Sonntag mitten im November auf seinen bekannten Martinmarkt. Märkte im Herbst und vor Weihnachten sind eine prima Sache – doch leider heißt das auch, Schmuddel-Herbst und Frühwinter stehen unvermeidlich vor der Tür.

Also gut, weinen wir dem Sommer nicht nach, sondern genießen die Freuden der kühlen Witterung. Mit Besuchen von Salzgrotten, Saunen und Fitness-Studios, zum Beispiel. Und bevor die Herbststürme – die sich bei uns hoffentlich als Winde zeigen werden – die letzten Blätter von den Bäumen fegen, sollten wir nochmals zu langen Spaziergängen im Herbstwald aufbrechen. Wenns dann gar zu wüst wird, dann wohl dem, der zuhause einen Kaminofen hat und im Feuerschein es sich gemütlich machen kann. „Oh weh, es tobt die See“ klingt auch sehr herbstlich und nicht nach Gemütlichkeit – doch ist es nur der Titel einer Sonderausstellung zu den Abenteuerwelten des Zeichners Janosch in der Pirmasenser Alten Post Ende November, die von Führungen, Workshops und Lesungen begleitet wird. Hörst sich doch schön an und dann kann vor der Tür ja auch die See toben. Zugegeben, auch der Herbst scheint seine schönen Seiten zu haben, genießen wir sie! Seiten zu haben, genießen wir sie!

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

- **Pflegekräfte (m/w) in Teilzeit**
- **Pflegefachkräfte (m/w) in Vollzeit oder Teilzeit**

Haus Edelberg Senioren-Zentrum Bruchmühlbach
Tannenfeld 1 | 66892 Bruchmühlbach | Tel. 06372/80 63-0
info@bruchmuehlbach.vitalis-senioren.de
www.haus-edelberg.de/bruchmuehlbach

Haus Edelberg
Senioren-Zentrum Bruchmühlbach



ROTHHAAR

Kaiserstraße 21 · 66482 Zweibrücken · Tel. (0 63 32) 7 60 17

18.11.17 „Royal Palce“ in Kirrweiler	Fahrt incl. Menü & Show € 94,00
02.12./10.12.17 Weihnachtsmarkt Bad Wimpfen	Fahrt incl. Menü € 27,00
02.12.18 Weihnachtsmarkt Esslingen	Fahrt incl. Menü € 29,00
03.12.18 Weihnachtsmarkt Straßburg	Fahrt incl. Menü € 28,00
03.12.18 Weihnachtsmarkt Michelstadt	Fahrt incl. Menü € 26,00
03.12.18 Erbacher Schlossweihnacht	Fahrt incl. Menü € 26,00
03.12.18 Weihnachtsmarkt Metz	Fahrt incl. Menü € 24,00
03.12.18 Weihnachtsmarkt Heidelberg	Fahrt incl. Menü € 25,00

Konzertfahrten 2018 - Jetzt Tickets sichern

11.02.18 „The Kelly Family“ in Mannheim	Fahrt incl. Eintritt PK2 € 103,00
24.02.18 SANTIANO in Mannheim	Fahrt incl. Eintritt PK2 € 99,00
24.03.18 SWR Schlagnacht in Mannheim	Fahrt incl. Eintritt PK2 € 105,00
04.04.18 Schlagerfest mit Florian Silbereisen in Saarbrücken	Fahrt incl. Eintritt PK2 € 98,00

Bergadvent im Salzburger Land

3 x Ü/Frühstücksbuffet im Hotel Goldener Stern in Abtenau, Begrüßungsdrink, 2 x Abendessen, Fackelwanderung mit Glühweinstopp, 1 x Kaffee und 1 Stück Kuchen, Abschiedsabend mit Galadinner und Stubenmusik, Ausflüge lt. Programm
23.11. - 26.11.17 € 299,-

Weihnachtsmärkte im Harz

2 x Ü/Frühstücksbuffet im Harzer Kultur- und Kongresshotel in Wernigerode, Schierker Feuerstein zur Begrüßung, 2 x Abendessen, Stadtführung Wernigerode mit örtlicher Reiseleitung, Nutzung von Sauna und Dampfbad
06.12.-08.12.17 € 215,-

Advent am Bodensee - Raversburg - Konstanz - Lindau

2 x Ü/HP im 3*** Hotel Ritter in Nenzingen, Begrüßungsgetränk
06.12.-08.12.17 € 219,-

Weihnachtsmarkt Aachen mit Fluweelengrotte Valkenburg

1 x Ü/Frühstücksbuffet im Hotel Schaepekens, 1x Abendessen, City-Taxe
13.12.-14.12.17 € 135,-

Weihnachtsmärkte Ingolstadt & Augsburg

1 x Ü/Frühstücksbuffet im 3*** + Altstadtotel
16.12.-17.12.17 € 115,-

Weihnachtsmärkte im Schwarzwald - Freiburg - Ravensaschlucht

1 x Ü/HP im Hotel Löwen, Eintritt Ravensaschlucht
16.12.-17.02.17 € 129,-

Weitere Advents- und Festtagsreisen, sowie Weihnachtsmarkt-Tagesfahrten finden Sie in unserem aktuellen Katalog unter

www.busreisen-rothhaar.de



Forst & Holzkunst

Stefan Niederlechner

Einladung

zu unserer vorweihnachtlichen Holzkunstaussstellung

„Leben und dekorieren mit Holz“

Wir präsentieren Ihnen eine große Auswahl an jahreszeitlichen und weihnachtlichen Dekorationen und Geschenkideen, ausschließlich aus nachhaltig angebauten Hölzern des Pfälzer Waldes gefertigt.

Neben unseren künstlerischen Holzschnitzereien erwarten Sie weihnachtliche Produkte und zauberhafte Handarbeiten weiterer Aussteller.

Machen Sie mit bei unserem **GEWINNSPIEL!** Es lohnt sich!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch:

am Samstag, 25. November 2017 von 10 – 17 Uhr

in unseren Geschäftsräumen:

Waldfischbacher Straße 71; 66978 Leimen

Für Ihr leibliches Wohl ist selbstverständlich gesorgt.

VER SICH ERUNG
KAMMER
BAYERN

Ein Stück Sicherheit.



Gunter Wafzig

Wir unterzogen unsere Versicherungsprodukte strengen Prüfkriterien privater sowie staatlicher Prüfinstitute und sind „stolz“ Ihnen einen Auszug der Prüfergebnisse präsentieren zu können.



Kraftfahrvers.



Berufsunfähigkeit



Krankenzusatzvers.



Private Rentenvers.



Rechtsschutz



Lebensversicherung

Gerne unterbreiten wir Ihnen ein individuelles und auf ihre Bedürfnisse abgestimmtes Versicherungsangebot. Kontaktieren Sie uns unter:

Hauptgeschäftsstelle
Rodalben

Kirchbergstr. 5a • 66976 Rodalben
Tel.: (0 63 31) 14 03 90

Filiale
Münchweiler

Hauptstr. 17a • 66981 Münchweiler
Tel.: (0 63 95) 75 73

E-Mail: gunter_wafzig@gwafzig.vkb.de

Riesenrad vor der Pirminiuskirche = Novembermarkt

Das große Weinzelt steht wieder auf dem unteren Schloßplatz

Das Riesenrad gehört dazu, auch wenn beim Novembermarkt 2016 das „Amore“ fehlte. Nun dreht sich vom 3. bis 5. November der „kleine Bruder“ des bisherigen Riesenrads „Amore“ vor der Pirminskirche, das „Colossus“, 35 Meter hoch und somit fünf Meter kleiner. Im großen Weinzelt auf dem Schloßplatz bieten wieder Pfälzer Winzer ihre Weine an, die passenden Speisen dazu serviert das Hotel-Restaurant Kunz.

Am Sonntag, 5. November, lädt ein verkaufsoffener Sonntag von 13 bis 18 Uhr zum entspannten Shoppen ein.

Bei hoffentlich schönem Herbstwetter bietet sich dann ein Stadtbummel durch die Geschäfte der Innenstadt an, mit einer kleinen oder großen Pause im oder am Weinzelt. Doch nicht nur in der Fußgängerzone und in der Innenstadt, auch in anderen Stadtvierteln und auf der „grünen Wiese“ haben Geschäfte bis 18 Uhr geöffnet. Der musikalische Startschuss zum verkaufsoffenen Sonntag um 13 Uhr kommt wieder vom Fanfaren- und Spielmannszug Niedersimten, der durch die Fußgängerzone zieht.

Ungewöhnliche Ausblicke auf die Horebstadt können Besucher bei einer Fahrt im Riesenrad „Colossus“ erleben, das sich auf dem Oberen Schloßplatz dreht. Das 35 Meter hohe Riesenrad bietet in 26 offenen Gondeln Platz für insgesamt 156

Gäste. Der 200 Tonnen schwere Stahlkoloss der holländischen Marke Mondial entfaltet in der Dunkelheit eine ganz besondere Wirkung, wenn die 10 000 LED-Lichter den Radkranz und die Speichen illuminieren. Für den Aufbau des Fahrgeschäftes benötigen die fünf Mitarbeiter der Wormser Schaustellerfamilie Göbel rund acht Stunden. Bei der Montage der rund 500 Einzelteile, die auf vier Sattelschleppern verladen sind, kommt ein 5-Tonnen-Ladekran zum Einsatz. Erwachsene zahlen vier Euro für eine Fahrt, Kinder 2,50 Euro.

Das große weiße Zelt mit transparentem



Dach auf dem Schloßplatz vor dem Alten Rathaus gibt wieder den Blick frei auf das Riesenrad vor der Pirminskirche und dem Schlossbrunnen im Vordergrund, besonders nachts ein einmaliger Blick.

Musikalisch begleiten die Novembermarktstage die Beat Tailors (Freitag, ab 19.30 Uhr), die Bixi Chicks (Samstag, ab 19 Uhr) und Pina Colada (Sonntag, ab 15 Uhr.) Zum Brunch stehen am Sonntag ab 11 Uhr die Musiker der Riverside Jazz & Blues Band auf der Bühne.

Neu ist die Coverband Beat Tailors im Weinzelt. Die Band

kommt aus dem Rhein-Neckar-Dreieck, mit Studenten der bekannten Mannheimer Popakademie und Profimusikern.

Neben der bekannten kulinarischen Verpflegung im Weinzelt durch die Küche von Eric Kunz, sehr passend zu den Weinen der vier Winzer im Zelt, werden auch außerhalb auf dem unteren und oberen Schloßplatz Grillspezialitäten, Crêpes oder Flammkuchen durch mehrere Imbissstände angeboten. Auf die kleinen Besucher warten ein Kinderkarussell und ein Trampolin, ein Süßwarenstand wird auch vor Ort sein.

Im Ausschank werden wieder Weine vom Winzerhof Wallhäuser (Mandel/Nahe), vom Weingut Emil Bauer & Söhne (Landau-Nußdorf), dem Weingut Kuntz (Impflingen) und dem Weingut Wilhelm Anselmann (Flemlingen) sein.

Text & Fotos: Red/Stadt Pirmasens

Wohnen. Genießen. Feste feiern. Tagungen. Wellness. Spa.

Hotel-Restaurant Kunz • Bottenbacher Str. 74 • 66954 Pirmasens
Tel. 0 63 31/8 75-0 • Fax 0 63 31/87 51 25 • www.hotel-kunz.de



Meisterbetrieb
für moderne
Augenoptik und
Zeitmesstechnik

G. GRIESSER

Brillen
Kontaktlinsen
Uhren · Schmuck

Hauptstraße 44 · Pirmasens
Telefon (0 63 31) 6 42 48
www.griesser-pirmasens.de

Neueröffnung Al Mediterraneo Donsieders.

Ristorante - Pizzeria im Hasenheim

Al Mediterraneo

da Conny & Angelo

Öffnungszeiten
Montag - Samstag: 17:00 / 23:30
Sonntag: 11:30 / 14:00
und 17:00 / 23:00
Dienstag Ruhetag

66978 Donsieders / Wiesenstraße 33
Telefon:
06333 4545

Die Pizzeria im Vereinsheim des Kaninchenzuchtvereins P 90 in der Wiesenstraße 33 steht unter neuer Leitung. Das italienische Gastronomenehepaar Trantino hat nach vollständiger Renovierung das bekannte Lokal übernommen. Conny Trantino, die zugleich auch Küchenchefin ist, und ein Pizzabäcker bereiten ihren Gästen mediterrane und auch deutsche Speisen.

Mit dem reichhaltigen Angebot der Speisekarte kann man sich nach Herzenslust lukullisch verwöhnen lassen. Aber auch die Getränkekarte lässt keine Wünsche offen. Vom Ausschank der Parkbrauerei-Biere bis zu den italienischen Rotweinen wird dem Gast alles geboten. Alle verarbeiteten Lebensmittel und Rotweine kommen aus Italien. Montag ist jeweils Pizzatag. An den beiden Tagen kostet ein Pizza nur sechs Euro. Zudem bieten die Gastronomen einen hervorragenden Service. Das Lokal ist sehr geschmackvoll und mit viel Liebe zum Detail eingerichtet und bietet für 40 Gäste Platz. Die Sommerterrasse hat 40 Sitzplätze. Die Öffnungszeiten sind wie folgt: Montag bis Samstag, außer Dienstag von 17 bis 23.30 Uhr und Sonntags von 11.30 bis 14 Uhr sowie von 17 bis 23 Uhr. Dienstags ist Ruhetag. Das Restaurant ist am 1. Weihnachtsfeiertag geschlossen. Tischreservierungen werden unter der Rufnummer 06333 45 45 entgegen genommen.



Text & Foto: Bott

Salzgrotte-Rodalben



Immunsystem stärken und Erkältungen vorbeugen!

Der Alltag ist rau und stressig und bei all den Aufgaben hat man manchmal das Gefühl, einem bleibt die Luft weg. Um nicht nur mal wieder, sondern auch gesund durchzuatmen, empfehlen immer mehr Ärzte und Therapeuten den Besuch einer Salzgrotte.

1843 stellte man zum ersten Mal fest, dass Menschen von salziger Luft profitieren können. In Salzbergwerken klagten die Arbeiter deutlich seltener über Atemerkkrankungen als die Angestellten in anderen Bergwerken.

Zufall? Ein Arzt aus Polen ging dieser Frage nach und belegte damit im 19. Jahrhundert zum ersten Mal, wie heilsam das Salz für das Atmungssystem ist.

In der Salzgrotte Rodalben sind bequeme Wellness-Liegen aufgestellt, auf die der Kunde sich legen kann. Dabei darf man die normale Straßenkleidung anbehalten. Eine warme Decke liegt für jeden Kunden bereit.

Gut eine dreiviertelstunde verbringt man in der Grotte, bei ca. 20 Grad und atmet - am besten über die Nase- die salzhaltige Luft ein. Eine große Saline mit Totem

Meer Salz verstärkt die Wirkung des Salzes.

Der Aufenthalt in der Salzgrotte stärkt die Lebenskräfte und unterstützt die natürlichen Abwehrkräfte. Die Bedingungen der Salzgrotte sind ideal, um die Heilwirkung des Salzes zu nutzen. Das Zusammenspiel von Luftfeuchtigkeit, Temperatur und Luftzirkulation ermöglicht ein optimales Klima in dem Mineralstoffe freigesetzt und mit jedem Atemzug aufgenommen werden können. Auch gesunde Menschen erfahren in der Salzgrotte tiefe Entspannung und vor allem Harmonie für Körper, Geist und Seele.

Weitere Informationen und Anmeldungen: Salzgrotte-Rodalben, Hauptstr. 147, 66976 Rodalben, Tel.: 06331-5083711, info@salzgrotte-rodalben.de und www.salzgrotte-rodalben.de
Öffnungszeiten: Mo 9-12 / Di 15-19 / Mi+Do 9-12 + 15-19 / Fr 16-19 Uhr.
Es freuen sich auf Ihren Besuch Andrea Siebert & Diana Siegenthaler



Von Ärzten und Heilpraktikern empfohlen bei:

- Allergischer und Chronischer Bronchitis
- Asthma Bronchiale
- Allergischem Schnupfen
- Nasennebenhöhlenentzündungen
- Psychosomatische Erkrankungen
- Hauterkrankungen wie Neurodermitis, Schuppenflechte u. Akne
- Schlafstörungen
- Erschöpfungszustände, Depressionen
- COPD
- Herz-Kreislaufkrankungen



Termine Veranstaltungen

Mi. 08.11.17 17.00 Uhr	Achtsamkeitsmeditation, Fr. Walter
Fr. 10.11.17 19.00 Uhr	Shiatsu Selbstmassage, Fr. Bär
Fr. 17.11.17 19.00 Uhr	Tibetische Klangreise, Fr. Mayer
Do. 07.12.17 18.00 Uhr	Schamanische Klangträume, Ben
Fr. 08.12.17 19 Uhr	Meditation „Kristallkugelbaum“, Fr. Sauer
Jeden Montag um 11 Uhr Happy Hour / Eintritt nur 7,- €	

Zertifizierte Entspannungskurse

Autogenes Training nach Schultz	Progressive Muskelspannung nach Jacobsen
ab Di. 21.11.2017, 17.00 Uhr	ab Di. 21.11.17, 18.15 Uhr

Dauer jeweils 8 Module (1x wöchentl. 60 Min), Kosten: je 113 €. 80%-100% Rückerstattung der gesetzl. Krankenkasse 1-2x jährlich möglich!

Salzgrotte-Rodalben

Gutscheine erhältlich

Salz, das Gold des Lebens

Angebot:
2x Salzgrotte
nur 16,- €
 (gültig vom 06.11.17-17.11.17)



Hauptstr. 147 • Rodalben • Tel. 06331-508 37 11 • www.salzgrotte-rodalben.de

Fit ins neue Jahr!

Machen Sie den richtigen Schachzug für Ihre Gesundheit

Es ist nicht nur ein Slogan, Sie können ihr Training tatsächlich jetzt starten und werden erst ab 01.02.2018 das erste Mal bezahlen. Ihr Fitness- und Gesundheitstraining ist bis 31.01.2018 komplett gratis. Dabei spielt es keine Rolle, ob Sie sich im Springer Gesundheitszentrum in Pirmasens anmelden, oder im Springer Pure Fitness in Rodalben – ob Sie alleine – oder mit Ihrer besten Freundin/ Ihrem besten Freund zu uns kommen.

Bei uns erwarten Sie absolute Trainings- und Gesundheitsexperten, die Sie bei ihrem Fitness- und Gesundheitsprogramm begleiten und das an zwei Standorten.

Erleben Sie die ganzheitliche Betreuung unserer 40 Mitarbeiter und werden Sie Teil unserer besonderen Trainingsatmosphäre.

Stärken Sie jetzt Ihre Gesundheit, verlieren Sie schnell noch ein paar Pfunde vor Weihnachten, beugen Sie Rücken-, Knie-, Schulter- oder Hüftschmerzen vor indem Sie jetzt starten, ohne im Hinterkopf haben zu müssen über die Feiertage umsonst zu bezahlen. Setzen Sie jetzt voll auf Springer.

Angebote und Tarifstruktur:

Springer Gesundheitszentrum Pirmasens:

- 217 Gruppenkurse pro Monat, Gruppentraining schon für 8,90 € / Woche erhältlich
- Sauna und Wellness, so viel Ihr Herz begehrt, für 8,90 € / Woche
- Fitness- und Ausdauertraining für einen athletischen Körper schon ab 7,90 € / Woche
- Gesundheitsprogramme und Komplett-Tarife, wie Faszien Training, vollautomatisches und sehr zeitsparendes Muskeltraining, Sauna/ Wellness, Gruppenkurse beinhalten, Komplettpreis ab 11,90 € / Woche

Springer Pure Fitness Rodalben:

- Gesundheitszentrum mit vollautomatischen Geräten (therapeutisches Milon-Zirkeltraining) und Faszien-Zentrum im Erdgeschoss ab 5,50 € / Woche inklusive Trainerbetreuung und Vibrationsstraining für ein schnelles und sicheres Training.
- Großzügige Fitnesssebene im gesamten Obergeschoss für den Fitness-Begeisterten ab 5,50 € / Woche.
- Komplettnutzung vom Fitness und Gesundheitsbereich für nur 2,00 € mehr / Woche.

Ich bin aber bereits in einem Fitnessstudio angemeldet – aber nicht so zufrieden mit Ambiente, Publikum, oder der Betreuung:

Für Studiowechsler haben wir ein besonderes Angebot – Wracken Sie ihren alten Club doch einfach ab und bezahlen Sie bis zum Ende Ihrer alten Mitgliedschaft nur den Differenzbetrag.

Springer Gesundheitszentrum
 Neufferstraße 57
 66953 Pirmasens
 Tel. 06331 72 52 30

Springer Pure Fitness
 Eisenbahnstraße 9
 66976 Rodalben
 Tel. 06331 21 65 21

www.springer.fitness



Springer Pure Fitness in Rodalben



Springer Gesundheitszentrum, Training am vermutlich effektivsten Trainingssystem der Welt



Kissel Containerdienst
 Entsorgungsfachbetrieb
 Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001: 2008
 66994 Dahn
 Tel.: 0 63 91/92 36-0
 www.spedition-kissel.de

Im Herzen von Dahn

Martinimarkt lädt am zweiten Sonntag im November zum Bummeln und Kaufen ein

Am Sonntag, 12. November, ist wieder Martinimarkt in Dahn. In diesem Jahr präsentieren über 80 Aussteller ihre Stände in der Innenstadt rund um die Kirche. Um 11.30 Uhr wird der weit bekannte Markt eröffnet. Die Geschäfte öffnen an diesem verkaufsoffenen Sonntag von 13 bis 18 Uhr.

Besucher finden dann Leckeres für Leib und Seele, attraktive Warenangebote und Vieles an Infos. Auch die Dahner Autohäuser sind wieder dabei, mit einer großen Ausstellung

ihrer mobilen Produktpalette. Beim Losverkauf auf dem Marktgelände winken in diesem Jahr über 800 attraktive Preise und auch die traditionelle Verlosung von bratfertigen Martini-Gänsen findet statt. Die

Gewinne können übrigens sofort abgeholt werden. Für Kinder ist eine Kartbahn aufgebaut und im Rahmenprogramm des Marktes zeigen Motorrad-Stunt-Männer und -frauen ihre Kunst.

Natürlich ist auch die Dahner Gastronomie wieder für alle Martinimarkt-Besucher gut gerüstet.



Besuchen Sie unseren Stand beim „Martinimarkt in Dahn“.

Am Sonntag, 12. Nov. von 11:30 - 17:00 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

www.spk-swp.de

Gewinnen ist einfach.

Wer die meisten Spots berührt, gewinnt!

 Sparkasse Südwestpfalz



Das Handwerk für Orthopädie-Schuhtechnik
KÜHNER GmbH

- Einlagenbau
- Medizinische Fußpflege
- Maß- u. Reparatur-Werkstätte
- Bandagen u. Kompressionsstrümpfe

Hauensteiner Str. 8 • 66994 DAHN
 Telefon (0 63 91) 30 60 • Fax (0 63 91) 32 03
 E-Mail: kuehner-gmbh@t-online.de



märchenhaft schöne Weihnachtsausstellung ab 12. November in unserem Textilgeschäft

MÖBEL NAAB
 Hasenberg 9 + 13
 66994 Dahn



Martinimarkt im Herzen von Dahn

Sonntag, 12. November 2017

Verkaufsoffener Sonntag von 13.00 bis 18.00 Uhr

11.30 Uhr: Eröffnung des Marktes an der Kirche mitten im Geschehen

Über 80 Aussteller präsentieren ihre Stände

- Attraktive Marktbestücker bieten Verbraucherinformationen, attraktive Warenangebote und Leckeres für Leib und Seele
- Große Ausstellung der Dahner Autohäuser
- Losverkauf: Über 800 Preise winken, u.a. auch die traditionelle Verlosung von bratfertigen Martinsgänsen – NEU: Die Gewinne können sofort abgeholt werden
- Motorrad-Stunt-Show und Kinder-Kartbahn

Die Dahner Gastronomie ist für Ihren Besuch bestens gerüstet.

Große Parkmöglichkeiten im Gewerbepark 1, am Haus des Gastes, am Schulzentrum, SBK-Parkplatz, Eisel-Parkplatz, Penny-Markt-Parkplatz und in den Seitenstraßen von Dahn.





► Große Parkmöglichkeiten finden sich im Gewerbepark 1, am Haus des Gastes, am Schulzentrum, auf den Parkplätzen bei SBK, Eisel, Penny-Markt und in den Seitenstraßen von Dahn.

des täglichen Bedarfs wie Wäsche, Schuhe und Werkzeug einzudecken. Entsprechend aktiv waren in dieser Zeit natürlich auch die Händler. Die Martini-Märkte waren geboren – und mit ihnen kamen auch die Gaukler

Märkte haben um den Tag des Heiligen Martin am 11. November eine lange Tradition.

„Martini“ war auch der traditionelle Zahltag für Knechte und Mägde. Die ideale Gelegenheit also, um sich vor dem Winter mit den Dingen

und Schausteller zur Unterhaltung der Marktbesucher.

Text: Red,

Fotos: www.werbekreisdahn.de



ROLAND JOHANN BURKHART

FENSTER ROLLADEN METALLBAU e. Kfm

- Aluminiumfenster
- Stahlbau + Brandschutztüren
- Kunststoff-Fenster
- Rollläden
- Wintergärten
- Sonnenschutzanlagen
- Markisen
- Reparatur-Service

Schillerstraße 32
D-66994 Dahn

Telefon 0 63 91 - 13 65
Telefax 0 63 91 - 13 97

BadeparadiesDahn

Sauna · Baden · Spa

Tu Dir
was
Gutes!

Felsland



www.sauna-dahn.de

Eybergstraße 1 • 66994 Dahn • Tel. 06391-9199817

BLUE STORE LAGERVERKAUF

20%

Noch bis
25.11.17

AUF ALLES OHNE KNÖPFE

Martinimarkt
mit verkaufsoffenem
Sonntag am
12.11.2017
von 13 - 18 Uhr

über 5000 Jeans
auf Lager!



www.facebook.com/bluestore.lagerverkauf

KANDEL · Gartenstr. 1
Mo.-Fr. 9.30 - 19.00 · Sa. 9.30 - 15.00

DAHN · Im Gerstel 2a
Mo.-Fr. 9.30 - 18.30 · Sa. 10.00 - 14.00

ONLY® LTB® IMPERIAL FASHION MOD Wrangler PADDOCK'S JACK & JONES® PLEASE®

RockXn` ist die Soul-Rock-Pop Unplugged-Formation im Südwesten

Die Band aus Hauenstein steht für Musik und Entertainment auf höchstem Niveau. Dabei besticht RockXn` durch spannungsreiche Arrangements, traumhaften Chorgesang und die abwechslungsreichen Timbres der drei Sänger Christoph Seibel, Felix Jäger und Philipp Graf, die es der Band möglich machen mit der Musik zu spielen. Mal präsentieren sie sich romantisch und emotional, dann wieder kraftvoll und energiegeladen. Dieser wirkungsvolle Mix spiegelt sich auch im Bühnenprogramm von RockXn` wieder, denn sie beweisen, dass unplugged Rock nicht nur in Pubs und Kneipen gehört. Mit ihrer überzeugenden Bühnenpräsenz rockt die Unplugged-Formation große Hallen, Clubs und Open-Air-Bühnen. Aber auch die leisen Töne sind bei RockXn` ganz groß, so zum Beispiel bei Kirchen- und stimmungsvollen Candlelight-Konzerten.



CANDLELIGHT EVENING MIT
RockXn`
25.11.2017 // PIRMASENS
PIRMIUSKIRCHE // SCHLOSSSTRASSE // KLOSTERSTRASSE 7

GUEST: EVELYN HOLLERITH

Vorverkaufsstelle:
Tabakstube Reppa in Pirmasens, Schlossstraße 44 (Schlossgalerie)
Tabakstube Reppa in Dahn, Schulstraße 4
Jumpschoez in Hauenstein, Alte Bundesstraße 1

Konzertbeginn: 19.00 Uhr
Einlass: 18.30 Uhr
Vorverkauf: 10,- €
Abendkasse: 13,- €

RockXn` zeichnet sich aus durch einen mehrstimmigen Gesang, sehr viel Individualität, Spaß an der Musik, und Spontaneität – alles gespielt mit eigener Note, tollem Groove und unverwechselbarem Sound.

Abwechslung und Vielfalt gepaart mit der richtigen Stimmung sind bei RockXn` Programm. Das zeigt auch das umfangreiche Repertoire der Band.

Wie der Name schon vermuten lässt, gibt es Songs von „Sting and The Police“, wilden Sixtie-Rock von den Beatles und Elvis Presley, Rock-Klassiker wie Kayleigh von Marillion und Musik von Mr. Slowhand Eric Clapton. Natürlich



gibt's auch aktuelle Nummern aus den Charts von Jack Johnson und Jason Mraz u.v.m. Sehr eindrucksvoll präsentieren RockXn` auch die

anspruchsvollen Nummern von Crosby, Stills & Nash. Der Chorgesang geht tief unter die Haut.

RockXn` sind Felix Jäger (bg, voc), Christoph Seibel (g, voc), Philipp Graf (g, voc), Christof Kölsch (perc) und Otto Ritter (kb, harm). Alle RockXn`-Musiker wirken auch bei der Kultband „Dorfdisco Projekt“ mit.

Also auf zum nächsten RockXn`-Auftritt – zum abrocken, tanzen, mitsingen oder einfach nur genießen ...Viel Spaß

RN SECURITY
Roman Novák
Wilhelm-Servas-Str. 2
66976 Rodalben

Tel.: 0179/542 222 9
Tel.: 06331/17985
E-Mail: rn-security@web.de



Text & Foto: RockXn`

Neu in der Kollektion



Lagerverkauf bis zu 20%
P. Bourguignon GmbH
Höhstr. 4 • 66955 Pirmasens • Tel. 06331 74071
Öffnungszeiten:
Dienstag und Donnerstag von 9.00 bis 16.30 Uhr

Lust auf die neuesten Wintertrends?
tina's laufsteg
... einfach anziehend!

Mit Mode von
soyaconcept®

Öffnungszeiten:
Mo - Mi 10.00 -12.00 & 14.30-18.00 Uhr
Do - Fr 10.00 -18.00 Uhr
Sa 10.00-12.30 Uhr

hauptstraße 157
telefon 06331/140421
66976 rodalben
www.tinas-laufsteg.de



36. Adventsmarkt in Thaleischweiler-Fröschen

Der 36. Adventsmarkt findet in diesem Jahr wieder rund um die katholische Pfarrkirche St. Margaretha in der Marienstraße statt. Der vorweihnachtliche Markt wird am Samstag, 2. Dezember, um 14 Uhr, von Ortsbürgermeister Thomas Peifer offiziell eröffnet. Die Eröffnung gestalten die Kinder der örtlichen Schulen mit Musik und Gesang.

Das die Kirche umgebende Marktgeschehen bietet den Besuchern eine besinnliche Atmosphäre. Über zehn teilnehmende Vereine und Gruppen offerieren vielseitige kulinarische Köstlichkeiten, der Jahreszeit entsprechende Waren und selbst gebastelte Gegenstände. Die katholische Frauengemeinschaft

(kfd) bietet ab 14 Uhr im Pfarrheim Kaffee, Kuchen und Waffeln an. Adventskränze und Weihnachtsdekorationen können bereits um 10 Uhr im Pfarrheim erworben werden. Der Gesamterlös kommt wieder Kinderprojekten in Kenia zugute. Von 15 bis 16.30 Uhr zeigt ein Ketten-sägenschnitzer sein handwerkliches

Können. Gegen 16 Uhr, trifft der Nikolaus auf dem Marktgelände ein und beschenkt die Kinder mit Süßigkeiten. Auch für die passende Musik hat die Ortsgemeinde als Veranstalter gesorgt. Das Standkonzert der Schwarzbachtaler Blasmusiker unter der Leitung von Julia Dellweg-Peifer rundet um 17 Uhr den Adventsmarkt musikalisch ab. Der vor zwei Jahren erstmals bezogene Standort an der Marienkirche konnte im vergangenen Jahr wegen des Ausbaus der Raiffeisenstraße und teilweise auch der Marienstraße nicht genutzt werden. Der Adventsmarkt stimmt auch in diesem Jahr auf die Vorweihnachtszeit ein.

Text & Foto: Bott



A. + B. STAAB GmbH
Bauunternehmung
Schmitshausen

Ihr kompetenter Bauunternehmer in Sachen

- Straßenbau
- Kanalisation
- Wasserleitungen
- Außenanlagen
- Erdarbeiten aller Art

☎ 06375/267 • ☎ 61 77
www.staab-bau.de

36. Adventsmarkt Thaleischweiler-Fröschen
02. Dezember 2017, Eröffnung 14.00 Uhr
Katholische Kirche, Marienstraße

Musik und Gesang der Kinder der hiesigen Schule und des Kindergartens
Angeboten werden allerlei kulinarische Köstlichkeiten,
der Jahreszeit entsprechende Waren, selbst gebastelte Gegenstände.
15.00 – ca. 16.30 Uhr Vorführung eines Kettensägenschnitzers
Um 16.30 Uhr kommt der Nikolaus mit Süßigkeiten zu den Kleinen
17.00 Uhr Standkonzert Schwarzbachtaler Blasmusik

Es laden herzlich ein: Die Vereine und die Ortsgemeinde Thaleischweiler-Fröschen

DLS DienstLeistungsService
Udo Freyer

Viele Bürger sind falsch oder übertversichert!
Zahlen auch Sie zu viele Versicherungsbeiträge?

Befinden sich Ihre Versicherungsunterlagen in einem ungeordneten Zustand?
Das lässt sich ändern!

Möchten auch Sie 300,-/600,-/1.000,- € und mehr jährlich einsparen?
Nehmen Sie für die **Abwicklung sämtlicher Versicherungsbelange** meinen Service in Anspruch,
wie z. B.:

- Ordnen Ihrer Unterlagen
- Bearbeitung von Schäden
- Schriftverkehr
- Telefonate
- Kfz An- und Abmeldungen
- Behördengänge
- Finanzierungen
- Beratungen
- Immobilien
- Versicherungen

Private Vorsorge ist wichtiger denn je, jede 4. Rente wird wegen Berufs- oder Erwerbsminderung gezahlt!
Sinnvoll ist auch eine Versicherung, die bei langer Krankheit einspringt, denn die Fortzahlung des Lohns endet im Krankheitsfall in der Regel nach 6 Wochen!

Ihr kompetenter, unabhängiger und bei der IHK eingetragener Mehrfach-Agent!

Udo Freyer • Biebermühlerstr. 59 • 66987 Thaleischweiler
Tel. 06334/44 97 972 • Fax 44 97 973 • eMail: dls.freyer@gmx.de

Ihr Taxi in der Verbandsgemeinde
Wald Fischbach-Burgalben

Taxi Singer (0 63 33) 2 74 31 34
Telefon
Mobil: 0176 - 2 74 67 288

Kranken- u. Dialysefahrten
Fahrten zur Strahlentherapie
Zu allen Krankenkassen zugelassen

Haus Edelberg
Senioren-Zentrum Bruchmühlbach



**Kurzzeitpflege, Langzeitpflege,
Verhinderungspflege?**

Vereinbaren Sie einen persönlichen Termin mit
Einrichtungsleiterin Monika Bohnert in unserem Hause.

Infotelefon: 0 63 72 / 80 63 - 0

Internet: www.haus-edelberg.de/bruchmuehlbach
bruchmuehlbach@haus-edelberg.de

KEHREL
Hörgeräte-Meisterbetrieb

www.hoergeraete-kehrel.de

Bahnhofstraße 2-6 66953 Pirmasens Tel. 06331. 22 76 01 Fax. 06331. 22 76 06	Altenstraße 3 76855 Annweiler Tel. 06346. 901 106 Fax. 06346. 901 107	Am Schloßplatz 6 66482 Zweibrücken Tel. 06332. 80 75 982 Fax. 06332. 80 75 983	Hauptstraße 53 76870 Kandel Tel. 07275. 9 88 28 05 Fax. 07275. 9 88 28 06	Schulstraße 13 76846 Hauenstein Tel. 06392. 99 43 12 Fax. 06392. 99 43 11
--	--	---	--	--

Allwetter-Reifen setzen sich durch

Ganzjahresreifen bieten gute Allround-Eigenschaften - solange die Profiltiefe stimmt

Der Trend geht zum Ganzjahresreifen. 2016 haben sich 14 Prozent aller deutschen Reifenkäufer für den treuen Begleiter für alle Jahreszeiten entschieden. Dies ist doppelt so viel wie der europäische Durchschnitt. Genauso häufig kaufen nur die niederländischen Kunden Ganzjahresreifen. Die beiden Nachbarländer führen damit im Europavergleich, wie eine GfK-Studie im Auftrag des koreanischen Reifenherstellers Kumho ergeben hat.



Hohe Traktion und ausgezeichnetes Handling bei nahezu jedem Wetter - dies sind vor allem für Autofahrer Argumente, die in schneearmen Gegenden zuhause sind. „In Deutschland sieht das Gesetz vor, dass die Ausrüstung von Kraftfahrzeugen an die Wetterverhältnisse angepasst werden muss. Dies heißt aber nicht zwangsläufig, dass auf Winterreifen gewechselt werden muss, so Dietmar Damm, Reifenentwickler bei Kumho. „In Regionen mit einem milderem Klima können Ganzjahresreifen durchaus Sinn machen.

Dass dies nicht auf Kosten der Sicherheit geht, demonstrieren Kumho Qualitäts-Ganzjahresreifen für Pkw, SUV und Lkw in allen gängigen Dimensionen. Man kann sie als wahre Allrounder bezeichnen. Ganzjahresreifen bieten ein ausgezeichnetes Traktions- und Bremsvermögen bei trockenen, nassen und winterlichen Straßenverhältnissen. Diese sicherheitsrelevanten Eigenschaften kommen sehr nah an die Performance von Sommer und Winterreifen heran.

Text & Fotos: dpp-AutoReporter



Auto fit für Herbst und Winter?

Mit Vorsicht und einem gut vorbereiteten Auto ist die kalte Jahreszeit kein Problem

Wenn Nebel, Regen und früher einsetzende Dunkelheit die kalte Jahreszeit ankündigen, wird es Zeit, das eigene Auto für Herbst und Winter fit zu machen. Die Experten von Dekra sagen, woran Autofahrer denken müssen.

■ Beleuchtung: Sehen und gesehen werden ist das A und O in der dunklen Jahreszeit. „Oft genug sorgen ‚Blender‘, ‚Einäugige‘ und

‚Dunkelmänner‘ für Irritationen und Gefahren im Straßenverkehr. Eine rundum intakte Lichtanlage mit richtig eingestellten Scheinwerfern

ist ein Muss“, sagt Matthias Krügel, Sachverständiger bei Dekra. Tipp: Der bundesweite kostenlose „Licht-Test“ im Oktober zum Beispiel gibt die nötige Sicherheit.

■ Sicht: Auch eine gründliche Reinigung der Windschutzscheibe innen wie außen gehört zu guter Sicht, und das nicht nur in Raucherfahrzeugen. Beläge auf dem Glas verschlechtern den Durchblick, lassen die Scheiben leichter beschlagen und begünstigen gefährliche Reflexionen bei Gegenlicht. Hinterlassen die Wischerblätter schon Schlieren oder reinigen sie unsauber, müssen neue her.

■ Frostschutz: Die Scheiben-/Scheinwerferwaschanlage braucht jetzt Winterreiniger, damit sie nicht einfriert. Auch das Kühlsystem ist auf Frostschutz angewiesen, damit der Motor unter null Grad nicht kollabiert. Die Türdichtungen frieren nicht an, wenn man sie mit Gummipflegestift elastisch hält. Krügel: „Das ist billiger als ein eingerissene Türdichtung.“

■ Batterie: Schwachstelle Nummer 1 bei Kälte ist die Auto-Batterie, auf die jeden Winter Tausende Pannen entfallen. Die Kapazität des Akkus sinkt bei minus 20°C auf etwa die Hälfte. Deshalb: Batterie vor dem Winter checken lassen, ob sie noch eine Saison durchhält.

■ Reifen: Für sicheren Grip auf

rutschigen Straßen brauchen Winterreifen noch mindestens vier Millimeter Profil, empfiehlt Krügel. Im Laufe der Jahre verlieren Winterpneus ihre Elastizität und sollten daher nicht älter als sechs Jahre sein. „Ob Wechsel oder Neukauf: Warten Sie damit nicht bis zum ersten Schnee. Rutschpartien, Wartezeiten und Lieferengpässen sind dann oft unvermeidlich“, so der Experte.

■ Schneeketten: Für Fahrten in bergige Regionen empfiehlt es sich, Schneeketten an Bord zu haben. Sie müssen zur Reifengröße passen und gehören bei Fahrzeugen mit Zweiradantrieb auf die Antriebsachse, bei Allradfahrzeugen auf die gelenkten Räder. Dekra empfiehlt, die Montage zuhause in der trockenen Garage zu

üben. „Die Montage im Schnee ist Ärgernis genug“, sagt Krügel.

■ Zubehör: Ins Auto gehören in der kalten Jahreszeit Eiskratzer, Handbesen, Scheibenfrostschutz, Handschuhe und eine Folie für die Windschutzscheibe. Weil es im Winter schneller zu längeren Stau kommen kann, sollten besonders bei längeren Fahrten auch eine Decke, Trinkwasser und Notproviant an Bord sein.

■ Wintercheck: Wer nicht selbst Hand anlegen möchte: Werkstätten, Prüforganisationen oder Automobilclubs bieten im Herbst professionelle Winterchecks an, die das Auto rundum unter die Lupe nehmen.

Text: dpp-AutoReporter, Foto: Dekra/dpp



J. Bold Automobile

Rodalben

Kostenlose Reifeneinlagerung!

Reifenwechsel
nur 23,74 Euro

Wintercheck
zum Aktionspreis von
nur 14,90 Euro

Hauptstraße 235
66976 Rodalben
Tel. 0 63 31 / 23 14-0
Fax 0 63 31 / 23 14-17
www.jbold-automobile.de

Top-Konditionen. Alle Marken.

Wir machen Ihr Auto fit für den Winter

<p>Autohaus Wagner Pirmasens GmbH Pestalozzistraße 100 66953 PIRMASENS Telefon (0 63 31) 6 08 70 www.wagner-pirmasens.de</p>	<p>Autohaus Wagner GmbH Zweibrücker Straße 13 66500 HORNACH Telefon (0 63 38) 99 44 60 www.wagner-hornbach.de</p>	<p>Autohaus wagner <i>...wir halten Wort</i></p>
--	---	---

Opel Crossland als Autogas-Version ab Werk

Der Opel Crossland ist ab sofort als Autogas-Variante mit günstigeren Kraftstoffkosten und steuerlichen Vorteilen (in Deutschland bis 2022) lieferbar. Der urbane Crossover im SUV-Look ist gleichzeitig das erste LPG-Fahrzeug (Liquefied Petroleum Gas) mit elektronischer Mehrventil-Technologie. Dieses innovative System verbessert den Fahrkomfort bei niedrigen Kraftstoff-Füllständen.

■ Im Crossland kommt ein im Benzinbetrieb 60 kW (81 PS) starker 1,2-Liter-Autogas-Motor zum Einsatz (kombinierter LPG-Verbrauch NEFZ 6,9 l/100 km, CO₂ 111 g/km). Mit dem kleinen Dreizylinder und Fünfgang-Schaltgetriebe lässt sich im bivalenten Betrieb laut Opel eine Distanz von bis zu 1300 Kilometern ohne Nachtanken zurücklegen.

■ Die LPG-Variante des Crossland entsteht direkt bei Opel im Werk und ist dank extra gehärteter Ventile und Ventilsitzringe auf Dauerhaltbarkeit ausgelegt. Das elektronische Mehrventil-System basiert auf einem optischen Sensor im LPG-Tank. Damit können Kraftstoff-Restmengen viel präziser gemessen werden, was zu einem entspannteren Fahrgefühl bei niedrigem Kraftstoffstand als mit herkömmlichen Autogas-Fahrzeugen beiträgt.

■ LPG-Modelle emittieren dank des Gemischs aus Butan und Propan weniger Kohlendioxid als konventionelle Autos. Dazu lässt es sich entspannt durch Europa fahren LPG

wird an rund 25.000 Stationen angeboten; in Deutschland gibt's etwa 6200 Autogas-Tankstellen.

■ Der 36-Liter-Tank ist in der Reserveradmulde untergebracht, so dass der Platz im Passagierabteil erhalten bleibt. Eine integrierte LED-Anzeige im Display signalisiert, wenn der Crossland im LPG-Modus fährt. Sie erlischt, sobald auf den Benzin-Modus umgeschaltet wird. Wer länger unterwegs ist, kann sich die verbleibende Reichweite anzeigen lassen, auch aufgeschlüsselt nach Benzin- oder Gasbetrieb.

■ Der Opel Crossland bietet zahlreiche Technologien, welche die Fahrt komfortabler und entspannter gestalten. Dazu zählen hochmoderne Voll-LED-Scheinwerfer, das Head-Up-Display und die 180-Grad-Panorama-Rückfahrkamera genauso wie der Müdigkeitswarner. Der Crossover mit LPG-Motor ist ab sofort als Edition zum Preis ab 21.200 Euro bestellbar.

Text: dpp-AutoReporter,
Foto: Opel/dpp



Der Opel Crossland ist das erste LPG-Fahrzeug mit elektronischem Mehrventil-System im Tank.

AUTOHAUS
Schechter
Service mit Garantie



Autohaus Schechter GmbH & Co. KG
66976 Rodalben / Neuhof
Eckstr. 12
Telefon 0 63 31/23 28-0; Fax -13
66953 Pirmasens / Husterhöhe
Maryland Avenue 4, Automeile
Telefon 0 63 31 / 51 07-0; Fax -99
* Vertrieb durch D&H Autohandels GmbH

www.schechter24.de

Herbstwind: Aufmerksame Ruhe bewahren

Im Herbst müssen sich Kraftfahrer auf eine ganze Reihe von Risiken einstellen. Nässe, Nebel, rutschiges Laub und möglicherweise erste morgendliche oder abendliche Straßenglätte fordern die erhöhte Aufmerksamkeit aller Verkehrsteilnehmer. Hinzu kommt - gerade in dieser Jahreszeit - eine oft unterschätzte Gefahr: Seitenwind. Plötzlich auftretend kann er Kraftfahrer vor ein erhebliches Problem stellen.

■ Das Gefährliche am Seitenwind ist, dass er sich sehr häufig unvermittelt bemerkbar macht. Wenn er einen Fahrenden überrascht, reagiert dieser oft zu hektisch und zu heftig am Steuer, mit der Folge, dass das Fahrzeug ausbricht, ins Schleudern und aus der Spur gerät. Im schlechtesten Fall kann davon auch der Gegenverkehr mit betroffen werden. Und selbst wer auf Windböen eingestellt ist, lässt sich nur allzu leicht von einer unerwarteten Windrichtung überrumpeln.

■ Diese Gefahren sind zwar allgemein bekannt, aber nicht jeder reagiert darauf adäquat. Eine vorausschauende und besonders aufmerksame Fahrweise entschärft die dunklen Jahreszeiten erheblich. Das trifft auch für Seitenwind zu. Solche Windböen treten an bestimmten Streckenabschnitten besonders häufig auf: Dazu zählen vor allem Autobahnbrücken, aber auch Schneisen im Wald, offene Felder, Tunnelausfahrten und leider auch die an sich gut gemeinten Lärmschutzwände. Wer jedoch aus dem Windschutz einer solchen Vorrichtung mit dem Auto hervorkommt, kann von Seitenwind schnell 'kalt erwischt' werden. Mit Seitenwindböen muss auch beim

Überholen von Lastwagen und Bussen gerechnet werden. Deshalb sollten Autofahrer in solchen Situationen besonders vorsichtig und vorsichtshalber langsamer fahren.

■ Doch was tun, wenn Seitenwind trotz vorausschauender Fahrweise das Auto erfasst? Dann heißt es vor allem Ruhe bewahren und nicht aufgeregt am Steuer herumreißen, sagen Sicherheitsexperten. Stattdessen sollte man behutsam und kontrolliert gegenlenken. Und die Fachleute betonen immer wieder aufs Neue: Nur wer mit angepasster Geschwindigkeit unterwegs ist, kann bei Windböen sein Fahrzeug unter Kontrolle bekommen! Dabei gilt die simple Formel: Seitenwind wirkt umso heftiger auf Fahrzeuge, je höher das Tempo, mit dem diese fahren. Besonders anfällig für Seitenwind sind Autos mit einer großen Seitenfläche, wie Lkw und Busse, Wohnmobile und Wohnwagen-gepanne. Sie können vom Wind mitunter sogar zum Umkippen gebracht werden. Aber auch Pkw mit Dachaufbauten, wie etwa einer Transportbox, werden deutlich anfälliger gegen Seitenwind.

■ Eine andere windbedingte Gefahr, die speziell mit Herbststürmen einhergeht, sind aufgewirbelte,

umherfliegende Gegenstände, Äste und umknickende Bäume. Dadurch entstehende Schäden am Auto deckt in der Regel die Teilkaskoversicherung ab. Wird das Fahrzeug jedoch bei einem Unfall mit einem umgestürzten Baum beschädigt, weil dieser zu spät gesehen wurde, zahlt nur eine Vollkasko. Schäden an einem Auto, das durch Wind von der Straße gedrückt wurde, reguliert dagegen die Teilkasko - vorausgesetzt der Wind blies nachweislich mit Stärke acht oder mehr. Wenn ein Autofahrer allerdings bei Windböen das Lenkrad verreibt und so einen Unfall verursacht, deckt nur eine Vollkaskoversicherung die eigenen Schäden ab.

Text: dpp-AutoReporter, Foto:
HUK-Coburg/6.Sinn



Bei herbstlichen Winden aufmerksam sein und die Ruhe bewahren.



AUTO + REIFENHANDEL
Jürgen Eisenhöfer
66987 Thaleschweiler - Fröschen
Tel. 0 63 34 /40 81 • Fax 4092 • Gewerbegebiet Ost 3a
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr
Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Aktuelle Winterreifen-Angebote.
50 Autos von 3.000 bis 20.000 € im Angebot

NEUERÖFFNUNG



Autohaus Zimmermann
hat seinen neuen Betrieb auf der Automeile in Pirmasens eröffnet

Moderner, größer, mit TOP-Angeboten rund um das Automobil

Sparen Sie mit unseren Neu- und Jahreswagen bis zu **45%** gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers!

Fulda Winterreifen ab € 29.95

- Kostenloser Hol- und Bringdienst
- Reparaturen und Service für alle Marken

Autohaus Zimmermann

Texas Avenue 14 • 66953 Pirmasens • Telefon 06331 64462

www.autohaus-zimmermann.eu

Marktstart mit Doppelkabine und Allradantrieb

Der neue Renault Alaskan: robuster Pick-up für Arbeit und Freizeit

Mit dem neuen Alaskan präsentiert Renault seinen ersten Pick-up für den europäischen Markt. Der Newcomer in der Nutzlastklasse von einer Tonne ermöglicht mit seiner groß dimensionierten Ladefläche, seinen ausgeprägten Offroad-Fähigkeiten, seiner robusten Konstruktion und individuellen Ausstattungsniveaus ein vielseitiges Einsatzspektrum für Beruf und Freizeit. In Deutschland geht der Alaskan exklusiv mit komfortabler Doppelkabine und zuschaltbarem Allradantrieb an den Start. Als Motorisierungen stehen zwei durchzugsstarke und effiziente Turbodieselaggregate mit 120 kW/163 PS und 140 kW/190 PS zur Verfügung. Der Alaskan kommt im November dieses Jahres zu den Händlern.



Renault wendet sich mit dem Alaskan an Handwerker, Gewerbetreibende und Landwirte, die ihn als robustes Arbeitsgerät schätzen, ebenso wie an outdoororientierte Privatkunden, die ihn als vielseitigen Begleiter für ihre Freizeitaktivitäten nutzen. Der Pick-up spielt für die internationale Wachstumsstrategie von Renault eine zentrale Rolle. Der französische Automobilhersteller bedient mit der Modellneuheit ein Marktsegment, das rund ein Drittel des globalen Absatzes im leichten Nutzfahrzeugsegment und rund fünf Millionen Fahrzeugverkäufe pro Jahr ausmacht.

Athletisches und spannungsvolles Design

Mit 5,4 Meter Länge, 1,81 Meter Höhe und 1,85 Meter Breite entspricht der Alaskan dem Maßkonzept der Mid-Size-Pick-up-Klasse. Auch das Design folgt mit der Betonung von Kraft und Robustheit den Regeln des Pick-up-Segments. Kennzeichen sind der große Kühlergrill mit Chromeinsätzen und dem dominanten Renault Rhombus sowie die

muskulös ausgeformte Motorhaube. Weiteres markentypisches Merkmal ist das c-förmige LED-Tagfahrlicht in der Topausstattung Intens. Je nach Ausstattung sind auch die Hauptscheinwerfer in lichtstarker LED Pure Vision Technik ausgeführt (Serie für Intens; Option für Experience).

Robustes Leiterrahmenchassis als Basis

Die Basis für die hohe Belastbarkeit des Alaskan bildet das steife Kastenrahmenchassis aus hochfestem und korrosionsgeschütztem Stahl. Die Konstruktion erlaubt hohe Nutzlasten und überzeugt mit ausgezeichneter Verwindungssteifigkeit, wichtig unter anderem für den Einsatz im Gelände und im Anhängerzugbetrieb.

Der Alaskan kann bis zu 3,5 Tonnen an den Haken nehmen. Damit zählt das Modell zu den besten Zugwagen seiner Klasse und kann problemlos Pferde- und Bootstrailer, leistungsstarke Baukompressoren oder 2-Achs-Anhänger mit Minibagger ziehen.

Text & Foto: Renault



RENAULT
Passion for life

Tschüss Extrakosten. Hallo Winter.

Leichtmetallwinterkomplettäder
kostenlos sichern*



Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.



AUTOHAUS WINNWA
Kompetent und freundschaftlich

AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG
Renault Vertragspartner
Schillerstraße 11
66976 Rodalben
Tel. 06331-23230 Fax 06331-232321
www.autohaus-winnwa.de

*Für Renault Mégane, Mégane Grandtour, Scénic, Grand Scénic, Talisman, Talisman Grandtour, Kadjar, Espace und Koleos: Gültig für vier Leichtmetallwinterkomplettäder in Verbindung mit einer Finanzierung eines neuen Renault Pkw über die Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Reifen-Format und Felgen-Design nach Verfügbarkeit. Ein Angebot für Privatkunden und Kleingewerbetreibende, gültig bei Kaufantrag bis 30.11.2017 und Zulassung bis 31.12.2017.

haus & garten

BRENNHOLZ · GESCHNITTEN
GELAGERT · GELIEFERT



BRENNHOLZ JUNG
HAUPTSTR. 103
57720 WALSCHBRONN
TEL.: 0033-355 175 154

www.Solarbau-Mang.de

Photovoltaik & Solarthermie




Schlüsselfertig aus Meisterhand!

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Dachflächenanmietung
- Wartung und Reinigung



Björn Mang
Imsbacher Mühle 1
66976 Rodalben
Meisterhotline: 0170-3826790




haus & garten

JÜRGEN-ARNOLD

- HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER
- ROLLÄDEN & INSEKTENGITTER
- HAUSTÜREN & INNENTÜREN
- MARKISEN & VORDÄCHER
- REPARATUREN ALLER ART
AUCH FÜR FREMDFABRIKATE

TEL. 06331 - 44753

PIRMASENS • SCHÜTZENSTR.13
info@bauelemente-arnold.de



FLIESEN RESCH
MEISTERBETRIEB

... im Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerhandwerk

Verlegung und Verkauf von:

- Fliesen ■ Platten ■ Mosaik ■ Marmor
- Treppen und Fensterbänke

Im Dellbrunnen 14 - 66954 Pirmasens-Hengsberg
Telefon (0 63 31) 9 89 33 - Fax (0 63 31) 9 47 26



CoolSweep
Trockeneisreinigung

Trocken ohne Chemie und Wasser!

z. Bsp. - Fassaden - Balken - Sandstein
Entfernen v. Kalkputz, Farben u. Lasuren - Maschinen
Industriereinigung - KFZ u.v.m.

Marco Cullmann Mobil 0152 3270 25 41
Hauptstraße 49 Tel. 06338 307 99 85
66484 Althornbach Fax 06338 307 99 86

info@coolsweep.de • www.coolsweep.de



AUSBAU & FASSADE
STUCKATEURGESCHÄFT
PETER GERMANN

- INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN • WÄRMEDÄMMUNG
- TROCKENBAU • ALTBAUSANIERUNG & -MODERNISIERUNG
- ANSTRICHE & KREATIVE WANDGESTALTUNG
- BAUWERKSABDICHTUNG & KELLERTROCKENLEGUNG

66976 RODALBEN • TEL. 06331 / 16732
MOBIL. 0179 / 1791343

DAS KÜCHENHAUS
Schubert seit 1976

**Küchen auf 1000 qm
Ausstellungsfläche**

ALNO **Häcker** **noite** **wellmann**

Gewerbegebiet West - Denisstr. 10 - 67663 Kaiserslautern
www.kuechenhaus-schubert.de - Telefon: 0631 / 53 48 88-0



RIKA® Ofenwelt

Aktion:
Pelletofen Memo IV
zum Abholpreis von **2190,- €!**
Nur solange der Vorrat reicht!

**PELLETÖFEN
KOMBIÖFEN
KAMINÖFEN**

Westpalfzeger GmbH & Co. KG ☎ 06333-9935762
In der Schorbach 3 · 67714 Waldfishbach-Burgalben



Ihr Fachmann für:
**Kachelofenbau +
Fliesenverlegung**

Kamine + Kaminöfen
Reparatur + Reinigung
Fliesen + Natursteine

E. Maskow

Erlenbrunner Str. 125 · Pirmasens
Telefon (0 63 31) 4 72 63
Mobil (0170) 312 82 24

Berater für barrierefreies Wohnen

eroil

ARAL Aral Markenvertriebspartner
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

Heizöl
Kraftstoffe · Schmierstoffe

(0 63 32)
30 46

Fenster • Haustüren • Wintergärten • Rollläden

ROSCHY AG

Fenster und Bauelemente

Tel.: 06331 / 1 48 43-30 • Fax: - 31
www.roschy.de • vertrieb@roschy.de
Delaware Avenue 1-3 • 66953 Pirmasens



**Fliesen im
XXL-Format**

Fliesenmarkt

- FLIESEN • MARMOR • SANITÄR
- 3D-BAD-PLANUNG • BADMÖBEL
- BERATUNG • VERKAUF • VERLEGUNG

Wartbachstraße 24 · Hinterweidenthal
Telefon (0 63 96) 13 60
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr



AUTOHAUS WAGNER

Unabhängiger KFZ-Meisterbetrieb
Ihr Spezialist für italienische Automobile

Reparaturen aller Marken

EU-Neuwagen	Reifen
Gebrauchtwagen	Wartung
Reparaturen	Ersatzteile
Unfallinstandsetzung	TÜV / AU

Autohaus Michael Wagner
Apostelmühle 5 · 66976 Rodalben
Telefon 06331 / 1 67 15 · Telefax 06331 / 1 67 55

Qualität auf die
man Vertrauen kann.

Metzgerei HIRTLE



Wir sind für Sie da in:

Rodalben Hauptstraße
Pirmasens im Kaufland
Kaiserslautern im Kaufland
Landstuhl im Kaufland
Thaleischweiler-Fröschen
im Penny-Markt

www.hirtle.de
E-Mail: metzgerei-hirtle@t-online.de

Schon alle Geschenke für Weihnachten???
***** www.cygoon.de/onlineshop *****
Viel Spaß auf dem Rodalber Weihnachtsmarkt!

Viel Freude beim Weihnachtsbummel in Rodalben wünscht

FAHRSCHULE PIRMASENS · RODALBEN · MÜNCHWEILER

busse Ihre Fahrschule Busse- „die“ Fahrschule in Rodalben

Christiansgasse 1 · 66953 Pirmasens · Telefon 0 63 31 / 7 08 78 · E.mail: fahrschule.busse@gmx.de

RKD

Ihr Taxi in der Verbandsgemeinde:

Sie feiern?
Wir fahren!
Viel Spass...

von
Mo-So
24-stunden
für Sie da!

06331 - 14 02 43

Ihr Raumausstatter Claus Schäfer

Raumausstattermeister und Parkettleger

- Bodenbeläge aller Art
- Designbeläge
- Massiv- und Fertigparkett
- Laminat
- Schleifen und versiegeln alter Dielen, Parkettböden und Treppenstufen
- Gardinen, Lieferung und Montage
- Sonnenschutz
- Plissees
- Markisen inkl. Montage
- Wintergartenbeschattung
- Insektenschutz
- eigene Polstererei

Ihr Raumausstatter, vielseitiger als man denkt!

Hauptstr. 225 · 66976 Rodalben · Tel.: 06331 - 14 02 80 · Fax: 06331 - 14 02 82
info@raumdesign-schafer.de · www.raumdesign-schafer.de

„Stadt der tausend Engel“ beim „Hill of Tara“ singt mit Engelchor Weihnachten

In eine „Stadt der tausend Engel“ soll sich die Rodalber Innenstadt beim diesjährigen Weihnachtsmarkt am 2. und 3. Dezember verwandeln. Das ist der Plan des Verkehrsvereins Rodalben zum 40-jährigen Jubiläum der zweitägigen traditionellen Veranstaltung am ersten Adventswochenende. Mit einem neuen (inoffiziellen) Engel-Rekord peilt der Verkehrsverein einen der größten Engel-Chöre an. Alle Mitwirkenden müssen dazu sichtbar als Engel erkennbar sein! Der Chor wird zusammen mit der Rodalber Band „Hill of Tara“ am Samstagabend gegen 19 Uhr mehrere Weihnachtslieder singen und die Veranstaltung zu einem unvergesslichen Erlebnis machen. Die meisten Engel konnte man am 13. Dezember 2009 im bayrischen Hauzenberg antreffen. Hier war zum Guinness-Rekord geblasen worden und 1.039 Engel erschienen. Zu einem Eintrag ins Buch der Rekorde wird es allerdings nicht kommen. Die zahlreichen bürokratischen, juristischen und auch finanziellen Hürden sind vom Verkehrsverein Rodalben nicht zu leisten. Die Generalprobe zu der Aktion findet am Samstag, 25. November, 15 Uhr, im Saal der Gaststätte „Peterhof“ in Rodalben statt. Zu diesem Termin sind alle potentiellen Mitglieder des Engel-Chors herzlich eingeladen. Der Verkehrsverein und „Hill of Tara“ freuen sich auf die große Beteiligung. Anmelden kann man sich unter engelrekord-rodalben@gmx.de

Seit 1978 findet der wahrscheinlich größte Weihnachtsmarkt der Region in Rodalben statt. Am ersten Adventswochenende ist es auch in diesem Jahr wieder soweit: Die festlich illuminierte Innenstadt - mittelalterlich geprägt von der romantischen Marienkirche und den hübschen Fachwerkhäusern lädt zum 40. Mal zum Rodalber Weihnachtsmarkt ein. Bei der Jubiläumsveranstaltung warten viele Attraktionen auf die Gäste aus Nah und Fern – unter anderem ein noch schönerer weihnachtlicher musikalischer „Lichterzauber“. Eine weitere Attraktion wird eine Bilder-Ausstellung aus 40 Jahren Rodalber Weihnachtsmarkt sein.

Zum 40-Jährigen erwarten die Besucherinnen und Besucher einige Änderungen. Die offizielle Eröffnung des Marktes findet am Samstagnachmittag um 16.30 Uhr an der Bühne unterhalb der Marienbrücke statt. Die Marktstände und das Bühnenprogramm starten allerdings – wie in der Vergangenheit – bereits ab 11 Uhr. An beiden Tagen wird an rund 50 Ständen mit Kunsthandwerk, Spielzeug und vielem mehr wieder nahezu alles angeboten, was die Herzen in der Vorweihnachtszeit höher schlagen lässt. Und was wäre ein Bummel über den Weihnachtsmarkt ohne den typischen Glühwein oder den Eierpunsch? Für alle, die Süßes mögen, gibt es Waffeln, Crêpes, Dampfnudel und andere Leckereien. Kulinarisch verwöhnt der Weihnachtsmarkt seine Gäste mit Flammkuchen, Pizza, Rollbraten vom Grill, Gulaschsuppe oder deftigem Erbseneintopf.

Bei der Jubiläumsveranstaltung dürfen natürlich auch die verschiedenen Rodalber Vereine nicht fehlen. Die „Pädler“, wie die Pfadfinder genannt werden, stehen mit ihrer Jurte und ihrem Stand wieder an der Rodalb. Hier geht es mit direkt über dem Feuer gekochten Glühwein aus dem Kupferkessel und Rollbraten vom Grill weihnachtlich rustikal zu. In den Abendstunden sorgen die Lagerfeuer für besonders romantische Atmosphäre. Der Spielmannszug



40. Rodalber Weihnachtsmarkt

Lichtlieder - noch größerer Lichterzauber



und der Pfälzerwaldverein bruzzeln auch in diesem Jahr wie immer leckere Grumbeerepannekuche. Deftigen Erbseneintopf bietet das Deutsche Rote Kreuz an.

Eine weitere Bereicherung des Weihnachtsmarktes erwartet die Besucherinnen und Besucher im Innenhof der Gaststätte „Altes Postamt“ direkt neben dem Festgelände, wo ein Lichterfest mit verschiedenen weihnachtlichen und kulinarischen Ständen stattfindet.

Sehr vielfältig gestaltet sich auch in diesem Jahr das zweitägige Bühnenprogramm mit vielen musikalischen Glanzpunkten. Die Rodalber Kindergärten und Schulen sind mit wundervollen Darbietungen vertreten. Neben den Kindern werden sich auf der schon traditionellen Weihnachtsbühne viele Musikgruppen und Künstler präsentieren – unter anderem die Band „Hill of Tara“, der Posaunenchor Donsieders, Ludwig Müller mit der Panflöte, Claus und Pascal Schäfer mit ihren Trompeten, mehrere Gitarrengruppen, die Blaskapelle Münchweiler und nicht zuletzt Gudrun Busch mit der Drehorgel sind weitere weihnachtliche Höhepunkte.

Auch der Nikolaus wird den Rodalber Weihnachtsmarkt wieder besuchen und hat den Termin ganz dick in seinem Terminbuch vorgezeichnet. Er hat kleine Geschenke für die Kinder dabei und steht am Sonntag für einen Fototermin zur Verfügung. Alle Kinder haben die Möglichkeit, sich für ein Erinnerungsfoto mit dem Nikolaus fotografieren zu lassen.

Bei den vielen Kunsthandwerkern im großen beheizten Zelt und in den Holzhütten in der Altstadt wird fündig, wer noch echte Handarbeit sucht. Viel Weihnachtliches kann man beim Bummeln an den Ständen entdecken. Das Angebot reicht von handgefertigten Krippen, Holzarbeiten, Türschildern, lustigen Deko-Artikeln über feinste Strickwaren, Patchworkarbeiten, Kunstgegenständen bis hin zu Adventskränzen, Weihnachtssternen und Christbaumdekoration. Ein Besuch des Kunsthandwerkerzeltes und ein Verweilen an den Ständen lohnen sich.

Nicht fehlen darf auch wieder die große Tombola des Verkehrsvereins mit vielen schönen Preisen. Hier gilt es schnell zuzugreifen, denn die Erfahrung hat gezeigt, dass die Lose meist schnell ausverkauft sind. Auch in diesem Jahr werden wieder mehrere hundert Gewinne verlost.

An die Gäste, die die Möglichkeit haben, mit dem Zug anzureisen, richtet sich der Hinweis, dass der Weihnachtsmarkt wie immer unweit des Bahnhofes stattfindet. Wer testen möchte, an welchem Stand der beste Glühwein ausgeschenkt wird, sollte von diesem Angebot Gebrauch machen.

Abschließend noch ein Hinweis in eigener Sache: Der Verkehrsverein Rodalben appelliert schon jetzt an das Verständnis der Anwohner sowie aller Bürgerinnen und Bürger wegen der bevorstehenden Verkehrsbeeinträchtigungen. Die frühzeitigen Straßensperrungen und Umleitungen sind erforderlich, um einen sicheren Aufbau des Marktes durch die ehrenamtlichen Helfer zu gewährleisten. Ein großes Dankeschön geht an alle Beteiligten, Helfer und Spendern sowie an den Bauhof der Stadt Rodalben, ohne die der Weihnachtsmarkt nicht möglich wäre.

Der Verkehrsverein Rodalben und alle Teilnehmer des 40. Rodalber Weihnachtsmarktes freuen sich auf Ihren Besuch. Text: W. Denzer, Fotos: D. Mang

Restaurant Haustelstube

Öffnungszeiten
Di - So ab 17:30 - 23:00 Uhr,
Montag Ruhetag
So + Feiertage von 11:30 - 14:00 Uhr
und 17:30 - 23:00 Uhr

Haustelstraße 19 · 66976 Rodalben · Tel. 06331/64079

**STUKKATEUR-
UND
MALERBETRIEB**

TRETTER

Tel. 06331/10148

Hauptstraße 48 66976 Rodalben

PC-WERKSTATT
Ihr kompetenter Partner für

Checken Sie uns!

- Visitenkarten
- Flyer
- Briefpapier
- und vieles mehr

Mo. & Do. : 09-18 Uhr
Di. & Fr. : 14-18 Uhr
Sa. : 10-12 Uhr
und nach Vereinbarung

hauptstraße 167
66976 rodalben
fon: 06331.239237

info@mathiasedrich.de · www.mathiasedrich.de



EMIL SCHÜTZ
Kfz-Meisterbetrieb

66976 Rodalben • Hauptstraße 182
Telefon: 0 63 31/1 01 72 • Fax: 1 08 72

ChrisMa Steaks & mehr

Öffnungszeiten:
Di - Sa ab 17 Uhr | Sonntag von 11-14 Uhr

**Gans lecker im
November!**

Versuchen Sie auch unsere Wildgerichte.
Martinsgans auf Bestellung!



Inhaber: Christian Ernst
Thüringerstraße 4
66976 Rodalben

Telefon: 0 63 31 / 1 68 83
www.chrisma-rodalben.de

Stephanie Grimm Kraterlandschaft im Gefäßsystem?

Liebe Leser, in diesem Monat möchte ich Sie über eine Erkrankung informieren, die jahrzehntlang in Ihrem Körper schlummern kann. Sie kann plötzlich mit massiven gesundheitlichen Einschränkungen ausbrechen bis hin zum Tod. Es geht um die sogenannte Arteriosklerose. Dies entspricht einer Verhärtung und Verengung der Arterien (Adern). Diese Arterien führen das sauerstoffreiche Blut vom Herzen weg und versorgen die nachfolgenden Organe mit Sauerstoff und Nährstoffen.



Praxis für Naturheilkunde Stephanie Grimm

Talstr.35, 66987 Thaleischweiler-Fr.-Fröschen
Telefon: 06334 - 9846561

www.stephanie-grimm.com • hp@stephanie-grimm.com

Eine Gefäßverengung entsteht, wenn sich Blutfette, Blutgerinnsel, Bindegewebe und Kalk in den Gefäßwänden ablagern. Die endgültigen Ursachen sind noch nicht sicher erforscht. Was man weiß ist, dass es wohl eine genetische Veranlagung gibt und dass jüngere Frauen einen natürlichen Schutz durch die weiblichen Geschlechtshormone haben, dieser ist aber bei hormonellen Problemen und bei Eintritt in die Wechseljahre nicht mehr gegeben.

Risikofaktoren für die Entstehung der Erkrankung können sein:

- Bluthochdruck
- Diabetes mellitus
- Übergewicht
- Bewegungsmangel
- Fettreiche, unausgewogene Ernährung
- Stress
- Rauchen
- Hoher Harnsäurespiegel
- Hoher Homocysteinspiegel
- Vitaminmangelzustände
- Zu hoher Cholesterinspiegel

Wenn bei Ihnen einige dieser Risikofaktoren und auch eine genetische Veranlagung bekannt sind, gehen Sie bitte regelmäßig zum Check-Up und beugen Sie mit folgenden Maßnahmen vor:

- Kontrollieren Sie regelmäßig Ihren Blutdruck und Cholesterinspiegel
- Achten Sie auf eine bewusste Ernährung, viel Gemüse, Obst, Ballaststoffe, wenig Fleisch, gute Fette
- Falls Sie Diabetiker sind, achten Sie darauf dass Ihr Blutzuckerspiegel gut eingestellt ist
- Stellen Sie das Rauchen ein
- Falls Sie übergewichtig sind, reduzieren Sie Ihr Gewicht, aber bitte nicht mit einseitigen Diäten, Pulverschakes oder Hormonen sondern mit bewusster Ernährung!!!



Zur Behandlung bei schon bestehender Arteriosklerose gibt es verschiedene operative und medikamentöse Therapieoptionen.

Aber allem voran steht die Minimierung der Risikofaktoren damit man die ganze Erkrankung an der sogenannten „Wurzel allen Übels“ packen kann.

Ich wünsche Ihnen einen durchgängig beschwerdefreien November!

Herzliche Grüße, Ihre Stephanie Grimm

Gesund mit Klang

Klang bedeutet Bewegung, so sind wir auch in ständiger Bewegung. Egal auf welchen Wegen wir uns befinden, in welchen Kreisen, der Klang, die Musik berührt jeden Menschen auf seine eigene Art und Weise. Je nach dem in welchem Prozess sich jemand befindet, sind bestimmte Klänge in diesem Moment eine Quelle zu sich selbst.

Es erfüllt mich mit großer Freude zu sehen, dass die Klänge mit Klangschalen, Gongs und anderen Klanginstrumenten die Menschen positiv beeinflussen. Seit nun mehr als 30 Jahren ist eine unglaubliche Vielfalt der Einsatzmethoden der Klanginstrumente entstanden.

Reisen sie mit den Klangschwingungen zu bestimmten Ereignissen, erfreuen sich an der Pracht der Klangfarben oder tauchen sie ins Universum ein.

Was ist ganzheitliche Gesundheitsberatung?

In einer ganzheitlichen Gesundheitsberatung wird nicht wie üblich, psychisches Leid von körperlich-organischem Leiden getrennt therapiert. Körper, Seele und Geist bilden eine Einheit, sollten als solches angesehen und auch so behandelt werden. Dabei geht es um das Erkennen der Zusammenhänge von Ursache und Wirkung, denn nichts geschieht grundlos. Diese Art der Beratung besteht darin, dass Sie mehr Klarheit über Ihre aktuelle Lebenssituation, sowie über sich selbst bekommen.

In meiner Beratung führe ich den Hilfesuchenden im Gespräch zu der Ursache seines Leidens, so dass er sie selbst erkennen kann. Das selbst erkennen ist der erste wichtig Schritt, um eine Änderung seiner Situation vornehmen zu können. Lernen Sie wieder auf Ihr Herz zu hören, den Botschaften Ihrer Seele zu vertrauen, ihre tiefsten Wünsche zu erkennen und zu verwirklichen.

Krankheit ist eine Botschaft der Seele

Sind wir seelisch aus dem Gleichgewicht geraten, ist unsere Körperenergie blockiert. Die Folge davon sind körperliche Symptome verschiedenster Arten und wir öffnen Krankheiten die Tür.

Wenn Sie ihren Lieben ein ausgefallenes Weihnachtsgeschenk machen möchten, schenken Sie einen Gutschein für eine Klangmassage oder für eine Beratung um sich von den Sorgen im neuen Jahr entlasten zu können.

Gesund mit Klang

Hört sich erst einmal verrückt an, oder? Wir hören nicht nur die Klänge, die Klangschwingungen gehen durch unsere Zellen und **wirken**. Probieren Sie es aus ... oder verschenken einen Gutschein ...

Monikas Klang-Raum

www.monikas-klang-raum.de



Monika Fischer
Burgalberstr. 7
66978 Donsieders

Tel.: 0151 - 29195708

www.monikas-klang-raum.de

Ihr Gesundheitsberater - für alle Fälle



Gemeinsam finden wir im Gespräch die Ursache ihres Leidens heraus.

Wolfgang Ender

Burgalberstraße 7, 66978 Donsieders
Tel: 06333 - 9931880

Termine bitte nur nach Absprache

Es brennt kribbelt und schmerzt! Wenn die Nerven verrücktspielen



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Ein Gefühl, als würden Hunderte Ameisen auf den Füßen und den Beinen kribbeln. Rund jeder dritte Diabetiker entwickelt im Verlauf der Stoffwechselerkrankung eine diabetische Neuropathie. Die Beschwerden reichen von massiven Schmerzen vor allem im Bereich der Beine und der Füße, über den Verlust des Schmerz- und Druckempfindens in verschiedenen Körperregionen bis hin zu erheblichen Organkomplikationen als Folge der Nerven-schädigungen. Der Förderverein Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens e.V. lädt zu einem Vortrag mit Frau Dr. med. Ute Deubel, Chefarztin der Klinik für plastische Chirurgie und Handchirurgie, zum Thema „Schmerzhafte Polyneuropathie bei Diabetes - Option der operativen Nervenentlastung, wenn die Schmerzmittel versagen“ am Mittwoch, den 15. November 2017 um 18:00 Uhr im Konferenzraum im 1. UG des Städtischen Krankenhauses Pirmasens ein.

Das Krankheitsbild Polyneuropathie ist eine der häufigsten neurologischen Krankheiten, die als Folgeerscheinung der Zuckerkrankheit Diabetes mellitus auftritt. Die Symptome sind sehr vielfältig und reichen von Brennen, Kribbeln, Schwäche, Taubheit, Lähmungen bis hin zu quälenden Schmerzen vor allem in den Armen und Beinen. Meist handelt es sich um taube Fußsohlen in Kombination mit unangenehmen, einschnürenden Missempfindungen am Unterschenkel. Die Gefühlsstörung an den Fußsohlen kann zu unbemerkten, kleinen Verletzungen der Fußsohle führen, die sich häufig auf Grund einer zusätzlichen Durchblutungsstörung zu einer chronischen Wunde oder akuten Infektionen entwickeln können. Die Erkrankung der Nerven beginnt schleichend und verläuft ohne Behandlung chronisch fortschreitend. Welche Therapien können verletzte Nerven heilen? Welche Methode ist die richtige? Was kann ich tun? Im Anschluss an den Vortrag steht Ihnen der Referent für Ihre Fragen gerne zur Verfügung. Der Eintritt ist frei und es ist keine Voranmeldung erforderlich.



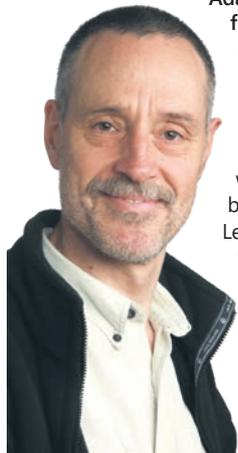
Alles fließt (Heraklit)

Weisheit, Segen und Schmerz von Veränderung und Wandel



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Vom griechischen Philosophen Heraklit stammt der berühmte Spruch: „Alles fließt“. Damit beschreibt Heraklit eine Grundwahrheit unserer Wirklichkeit, wie sie den ganzen Kosmos, das Leben und unser Dasein durchzieht. Alles, was es gibt bewegt sich, verändert sich, wächst und gedeiht und vergeht auch wieder. Alles ist im Fluss. Nichts bleibt stehen. Der Förderverein Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens e.V. lädt zu einem Vortrag mit Herrn Michael Adam, Krankenhausesseelsorger und 1. Vorsitzender der Ethikkomitees zum Thema „Alles fließt - Vom Segen und Schmerz von Veränderungen und Vergänglichkeiten“ am Mittwoch, den 22. November 2017 um 18:00 Uhr im Konferenzraum im 1. Untergeschoss des Städtischen Krankenhauses Pirmasens ein.



Alles fließt und nichts bleibt, es gibt nur ein ewiges Werden und Wandeln. Philosophen, Wissenschaftler, Poeten und spirituelle Meister haben sich dieser Erkenntnis immer wieder gestellt und sich gefragt, was das für unser Leben und unsere Lebensgestaltung bedeutet. So wird klar. Je nachdem, wie wir Menschen darüber denken und welchen Lebensstil wir pflegen sind Veränderung, Wachstum und Vergänglichkeit für uns Segen oder Schmerz, Herausforderung oder Chance. Nichts ist in Endgültigkeit vorhanden, weil alles in der Zeit existiert mit Vergangenheit und Zukunft. Ist Zeit nicht einfach Veränderung, Bewegung? In dem Vortrag werden wir uns dem Thema des Fließens stellen. Wir werden uns zunächst bewusst wie die Wirklichkeit des Fließens unsere Welt und unser Leben fundamental bestimmt und fragen uns dann, welche Antworten und Lebensweisheiten die Meister darauf parat haben. Im Anschluss an den Vortrag steht Ihnen der Referent für Ihre Fragen gerne zur Verfügung. Der Eintritt ist frei und es ist keine Voranmeldung erforderlich.

Onlinestress mit:

„Facebook, WhatsApp & Co. Digitale Welt - Chancen und Risiken“



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

„Neue Medien“, Chancen und Risiken? Der Umgang mit digitalen Medien (Computerspielen, sozialen Netzwerken, Handy etc.) wird viel diskutiert. Unsicherheit, Skepsis und Fragen treten auf. Was ist normal, selbstverständlich – wo beginnt vielleicht eine „Computersucht“?

Auch gefährdet ein übermäßiger Medienkonsum die Gesundheit. Die Fördervereine Westpfälzküken e.V. und das Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens e.V. laden zu einem Vortrag mit Herrn Peter Sommerhalter, Leiter Prävention und Medienberatung im Bündnis gegen Cybermobbing e.V., zum Thema „Neue Medien – Chancen und Risiken“ am Donnerstag, den 23. November 2017 um 19:00 Uhr im Konferenzraum im 1.UG des Städtischen Krankenhauses Pirmasens ein.

Neue Medien haben in unserer heutigen Gesellschaft großen Einklang gefunden. Facebook, Whats App, Instagram, die Nutzung des Internets, Smartphones, Tablets oder PCs sind aus unserem Leben nicht mehr weg zu denken. In der Schule und am Arbeitsplatz gehören digitale Medien heute zum Alltag. Das Thema Medien spielt in vielen Familien eine große Rolle und ist nicht selten auch Auslöser von Konflikten. Sitzt mein Kind zu viel am PC? Ist es gefährlich, wenn es „Gewalt-Spiele“ spielt? Was sollen wir erlauben, und wo sollten wir Grenzen setzen? Auch Cybermobbing und das Abstürzen in Computerwelten machen vielen Familien Sorgen. Was fasziniert unsere Kinder eigentlich an den neuen Medien? Und worauf sollten wir als Eltern, Erzieher oder Lehrer am besten achten? Viele Fragen ergeben sich im Umgang und Auseinandersetzen mit diesem Thema. Damit Kinder und Jugendliche einen sicheren Umgang mit digitalen Medien lernen, ist es unumgänglich, dass sie sich mit den Gefahren auseinandersetzen. Wir möchten Ihre Fragen gerne beantworten und Sie im Rahmen eines Vortrages über die Risiken und Chancen neuer Medien informieren. Der Eintritt ist frei. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.

Aktuelle Veranstaltungen

Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH
in Zusammenarbeit mit dem Förderverein Patientenforum



Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH
kompetent - freundlich - nah

06.11.	18:00 Uhr	Herzpatienten Selbsthilfegruppe-Treffen
07.11.	19:00 Uhr	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
08.11.	15:00 Uhr	Pflegeonkologische Beratung - telefonische Voranmeldung unter 06331/714-2210 oder -2233
09.11.	vormittags	„Drogen - ohne mich!“ - Primärprävention
10.11.	19:00 Uhr	Vernissage mit Gabrielle Boiselle, internationale Pferdefotografin
11.11.	14:30 Uhr	Lungenemphysem COPD-Selbsthilfegruppe
13.11.	17:00 Uhr	Treffen der ehrenamtlichen Grünen Damen und Herren
14.11.	17:00 Uhr	Angehörigengruppe für Demenz und andere psychische Erkrankungen
15.11.	18:00 Uhr	Vortrag Plastische Chirurgie - Dr. med. Ute Deubel: „Schmerzhafte Polyneuropathie bei Diabetes“
16.11.	vormittags	„Drogen - ohne mich!“ - Primärprävention
21.11.	19:00 Uhr	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
22.11.	18:00 Uhr	Vortrag Seelsorge - Michael Adam: „Alles fließt - vom Segen und Schmerz, von Veränderung und Vergänglichkeit“
29.11.	vormittags	„Fit ist cool“ - Gesunde Ernährung und Fitness für Kinder
30.11.	vormittags	„Fit ist cool“ - Gesunde Ernährung und Fitness für Kinder
montags	19:00 Uhr	Treffen der Anonymen Alkoholiker

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei Uwe Bernhardt unter der Telefonnummer 06331/714-3214 oder 714-0



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

www.kh-pirmasens.de



Wir suchen DICH!
Zur Verstärkung
unseres Teams suchen wir
zum nächstmöglichen
Zeitpunkt eine/-n

**Examinierten Altenpfleger/- in
oder
Gesundheits- und Krankenpfleger/-in**
in Voll- und Teilzeit



Bewerbungsadresse:
Ambulanter Pflegedienst
Heinz & Stephan GmbH & Co. KG
Eisenbahnstr. 9
66976 Rodalben



Brokkoli: die grüne Wohltat...

...besonders auch für Diabetiker

Der Begriff „Hidden Champion“, zu Deutsch etwa heimlicher Star, stammt eigentlich aus dem Wirtschaftsleben. Würde man damit auch Gemüse bewerten, erwiese sich der Brokkoli aufgrund seiner wohltuenden Inhaltsstoffe und seiner positiven gesundheitlichen Wirkung dieser Auszeichnung zweifellos auch als würdig. Denn der „kleine Bruder“ des Blumenkohls ist nicht nur ein 1A-„Vitamin C“-Lieferant. Er verfügt auch über den weniger bekannten Inhaltsstoff Sulforaphan. Dieser kann den Blutzucker bei Diabetes-Patienten senken, wie erste wissenschaftliche Untersuchungen ergaben. Das weckte die Neugier der Fachwelt dermaßen, dass nun weitere Forschungen zu diesem Thema laufen bzw. bereits vorgesehen sind.

■ Nach den Erkenntnissen von Wissenschaftlern der schwedischen Universität Göteborg ist das Sulforaphan anscheinend in der Lage, den Blutzucker von Typ-2-Diabetikern auf natürlichem Weg zu senken. Bei dem Inhaltsstoff handelt es sich um ein Abbauprodukt des Senföls Glucoraphanin, das in Brokkoli

enthalten ist. Das Sulforaphan soll der körpereigenen Synthese von Glucose in der Leber entgegenwirken – vergleichbar mit dem Diabetes-Medikament Metformin.

■ Dafür sprechen auch erste Tests, die Forscher mit Diabetes-2-Patienten durchführten. Sie bekamen das Sulforaphan in Form

eines Brokkolisprossen-Extrakts verabreicht und siehe da, ihre Blutzuckerwerte verbesserten sich nachweislich. In Brokkolisprossen ist besonders viel dieses natürlichen Pflanzenwirkstoffs enthalten. Wie die schwedischen Wissenschaftler als Ergebnis ihrer Studie veröffentlichten, ließ das Sulforaphan aus

dem Brokkoli sowohl den Nüchternblutzuckerwert als auch den sogenannten Langzeit-Blutzucker (Glykohämoglobin HbA1c) sinken. Trotz dieser ersten erfreulichen Ergebnisse mit dem Pflanzenwirkstoff sollten Diabetespatienten nun jedoch nicht auf eigene Faust versuchen, sich mit Sulforaphan selbst zu behandeln, warnen Mediziner. Erst müssen nämlich noch weitere Untersuchungen bestätigen, ob und für wen der Pflanzenwirkstoff in der Praxis geeignet ist.

■ Gegen regelmäßigen Brokkoli-Verzehr ist dagegen nichts einzuwenden – im Gegenteil. Denn die grünen Röschen entfalten für jedermann eine gesundheitsfördernde Wirkung. So pusht nicht nur das im Brokkoli reichlich vorhandene Vitamin C das Immunsystem, und zwar besser, als es etwa eine Zitrone vermag. Das grüne Gemüse weist ebenfalls viel Kalzium auf (gut für Knochen und Zähne), zudem Kalium, Eisen, Zink, Phosphor und Natrium, viele wichtige Mineralstoffe, die Vitamine B1, B2, B6, E und Provitamin A sowie wohltuende sogenannte sekundäre Pflanzenwirkstoffe. Und das in zum Teil deutlich höheren Mengen als anderes Gemüse!

■ Schon im alten Rom galt Brokkoli

als probates Mittel, um nach zu ausschweifenden Gelagen einen Kater zu bekämpfen. In Griechenland wurde das Gemüse ebenfalls bereits früh als sehr nahrhaft geschätzt. Im 16. Jahrhundert soll dann die französische Königin Caterina de' Medici, die ansonsten mehr als Initiatorin der Hugenottenverfolgung mit der berühmten Bartholomäusnacht von sich reden machte, den Brokkoli von Italien mit nach Frankreich gebracht haben. Von dort aus gelangte das Gemüse als „italienischer Spargel“ nach England und Nordamerika. Bei uns Deutschen dauerte es dagegen noch etwas länger, bis sich die grünen Röschen einen Platz auf den Speisezetteln neben dem Blumenkohl erobern konnten.

■ Nach dem Ersten Weltkrieg geriet der Brokkoli in deutschen Küchen dann jedoch wieder für einige Zeit ins Hintertreffen. Sehr zu Unrecht, wie viele Genießer meinen, da das Gemüse doch nicht nur sehr gesund, sondern auch sehr wohlschmeckend ist. Und was den Verzehr auch für Figurbewusste erfreulich macht: Brokkoli enthält nur wenige Kalorien.

Text: WOHL_be_FINDEN



Pirmasens ist Gastgeber des landesweiten Ehrenamtstages 2018

Am 26. August 2018 findet der landesweite Ehrenamtstag in Pirmasens statt. „Es ist mir eine große Freude, dass wir im kommenden Jahr – nach Rheinland-Pfalz-Tag und dem Turnfest Rheinland-Pfalz – erneut Gastgeber für eine landesweit bedeutende Veranstaltung sein dürfen“, so Oberbürgermeister Dr. Bernhard Matheis.

■ Er sieht darin sowohl eine Bestätigung der Qualitäten seiner Heimatstadt als auch eine Anerkennung des herausragenden zivilgesellschaftlichen Engagements der Bevölkerung. „Pirmasens ist eine Stadt des gelebten Ehrenamtes“, betont Dr. Bernhard Matheis. Und weiter: „Eine solidarische Stadtgesellschaft lebt vom freiwilligen Einsatz ihrer Bürgerinnen und Bürger“. Sie würden mit ihrem großen persönlichen Engagement ihre Solidarität in vorbildlicher Weise leben und Subsidiarität praktizieren. Exemplarisch verweist der Pirmasenser Oberbürgermeister auf

so erfolgreiche private Initiativen wie die Regenbogen Kinderhilfe, die Pirmasenser Tafel, das Nardini-Hilfswerk und den Kinderschutzbund.

■ Nicht zuletzt verfügt die Siebenhügelstadt mit dem Pakt für Pirmasens über ein einmaliges Netzwerk, das bundesweit große Beachtung findet. Das mehrfach ausgezeichnete Projekt – das 2018 sein zehnjähriges Bestehen feiert – hat sich zum Ziel gesetzt, benachteiligten Kindern und Jugendlichen gesellschaftliche Teilhabe zu ermöglichen und ihnen den Weg ins Berufsleben zu ebnen. Die renommierte Bertelsmann-Stiftung

hat dem Pakt für Pirmasens – nach zehnmonatiger empirischer Begleitung – eine bundesweite Vorbildfunktion bescheinigt. Das richtungsweisende Netzwerk gilt durch seinen ganzheitlichen Ansatz als Paradebeispiel für die gelungene Kooperation von Kommune, Ehrenamt, Akteuren aus Wirtschaft, Kirche und gemeinnützigen Organisationen.

■ Ausrichter des landesweiten Ehrenamtstages ist die rheinland-pfälzische Staatskanzlei in Kooperation mit dem Südwestrundfunk (SWR) und der jeweiligen Gastgeberstadt. Oberbürgermeister Dr. Bernhard Matheis ist

überzeugt: „Pirmasens bietet mit dem Exerzierplatz eine wunderbare Kulisse für spannende Begegnungen und einen intensiven Austausch rund um zivilgesellschaftliches Engagement“.

■ Den Mittelpunkt des Ehrenamtstages – er findet 2018 bereits zum 15. Mal statt – bildet der sogenannte Markt der Möglichkeiten. Hier präsentieren sich Organisationen, Projekte und Initiativen aus ganz Rheinland-Pfalz. Sie spiegeln die Vielfalt des Ehrenamtes in seinen unterschiedlichen Facetten wider. Die Bandbreite reicht von Natur, Umwelt- und Tierschutz über Sport, Kultur und Soziales bis hin zu Kinder, Jugend und Demokratiebildung. Weitere Themenfelder sind Flucht & Asyl, Senioren, Vielfalt und Medien. Auch die Segmente Justiz & Kriminalität, Internationales sowie die Hilfs- und Rettungsdienste sind in der Regel auf der Zeltmeile vertreten. Der Markt der Möglichkeiten ist nicht nur als Plattform für die Aussteller gedacht, um sich und ihre Aktivitäten zu

präsentieren, sondern soll auch dazu dienen, neue Mitstreiter zu gewinnen, sich auszutauschen und nachhaltig zu vernetzen.

■ Der Südwestrundfunk hat in der Vergangenheit den Ehrenamtstag mit einer Livesendung abgerundet. Dabei werden fünf Preise für herausragende Menschen und ihre Projekte vergeben. Zum Rahmenprogramm gehören in der Regel außerdem ein breit gefächertes Kulturprogramm sowie ein ökumenischer Gottesdienst. ■ Rheinland-Pfalz ist beim Thema Ehrenamt vorbildlich: Rund 1,7 Millionen Menschen im Land, die über 14 Jahre alt sind, engagieren sich nach Angaben der Staatskanzlei ehrenamtlich. Damit liegt das Land nach eigenen Angaben im bundesweiten Vergleich an der Spitze. Als Instrument zur Anerkennung des Ehrenamtes wurde mit dem landesweiten Ehrenamtstag eine zentrale Veranstaltung ins Leben gerufen.

Text: Stadt Pirmasens

Hintergrund

■ Im April 2016 sind Hauptausschuss und Pirmasenser Stadtrat dem Vorschlag der Verwaltung mit breiter Mehrheit gefolgt, sich bei der rheinland-pfälzischen Staatskanzlei um die Ausrichtung des landesweiten Ehrenamtstages für das Jahr 2018 zu bewerben.

■ Die Anregung für diese Bewerbung war von den Betreuungsvereinen der Stadt gekommen. Sie haben signalisiert, dass sie sich zusammen mit dem Landkreis Südwestpfalz bei der Vorbereitung und Ausrichtung des Ehrenamtstages aktiv einbringen werden. Die grundsätzliche Finanzierung der Veranstaltung erfolgt durch die Staatskanzlei. Kosten für Strom, Wasser, Abfallentsorgung und Personal trägt die gastgebende Kommune.



TSR - Handballer in der Pfalzliga

Nach einem super Einstieg in die Saison und der daraus resultierenden Tabellenführung lief es nach der Herbstpause nicht ganz nach Wunsch.



**5. Spieltag
Dramatik pur in der
Schlussphase. Bei 29:30
Niederlage gegen TuS
Heiligenstein bäumt sich
die TSR zu spät auf.**

Eine Niederlage, die wehtat. Nach vier Siegen in Folge verlor der ersatzgeschwächte dato Tabellenführer TS Rodalben in eigener Halle das Spitzenspiel der Handball-Pfalzliga gegen das groß aufspielende Team der TuS Heiligenstein mit 29:30 (12:17).

Mit schnellem Spiel und einer hervorragenden Abwehr verblüffte der mit 7:1 Punkten gestartete Aufsteiger, dem alles gelang. Ehe sich die Hausherrn versahen mussten sie nach vier Minuten einen 2:4-Rückstand hinnehmen. Die auffälligen Gäste-Rückraumspieler Sven Hofmann und Philipp Just wurden immer wieder effektiv in Position gebracht, wogegen die TSR auch im weiteren Verlauf machtlos agierte. Hinzu kam, dass in der Anfangsphase zu viel misslang, da viele Bälle im Angriffsspiel verloren gingen und gute Chancen von den TSR-Spielern leichtfertig vergeben wurden. Dabei wurden der verletzte Jonas Baumgart und dessen Bruder Lukas schmerzlich vermisst, deren Aufbauspiel fehlte. Dennoch war das Spiel bis zum 10:12 (22.) noch offen, doch zogen danach die Gäste zur 12:17 Halbzeitführung

davon, da weiterhin bei den Hausherrn zu vieles misslang.

Nach dem Seitenwechsel ging es hin und her, doch wieder häuften sich die Ballverluste. Als dann in der 34. Minute Kevin Hauck und Florian Bold mit Strafzeiten bedacht wurden, zogen die Gäste auf 13:19 davon. Es sollte noch schlimmer kommen, da Heiligensten nach 42 Minuten auf 15:23 davon zog. Im weiteren Verlauf versuchte die TSR alles, doch blieben die Gäste bis zum 20:27 (49.) am Drücker, ehe die TSR sich nochmals aufbäumte und das Spiel offener gestaltete. Trotz des über weite Strecken klaren Rückstandes wäre es beinahe noch zu einem Happyend für die TSR gekommen, Tor um Tor wurde aufgeholt. Die die Dramatik war kaum noch zu überbieten. Als dann 39 Sekunden vor dem Abpfiff der überragende Johannes Majer zum 29:30 Anschlusstreffer eintütete, brachen alle Dämme. Doch mehr ließ der Gegner nicht zu, da er das Spiel über die Zeit brachte.

**6. Spieltag
Jonas Baumgart vermisst - TSR
verliert Spitzenspiel bei der
SG Ottersheim/Bellheim/
Kuhardt/Zeiskam mit 28:36**

Erste Auswärtsniederlage TSR. Ein über weite Strecken ausgeglichenes Spitzenspiel wurde noch aus den Händen gegeben, da in der Abwehr

nicht clever genug agiert wurde und vorne zu viele Chancen vergeben wurden, da bei deren Verwertung oft falsche Entscheidungen getroffen wurden. Bis zur 21. Minute, in der Hendrik Matheis zur 11:10-Führung einsetzte war das Spiel offen, zumal Torwart Norman Dentzer mit tollen Paraden glänzte. Nach einer Auszeit des OBKZ-Trainers Jens Zwißler und einer Zeitstrafe für Niklas Schneider drehten die Gastgeber das Spiel zur 16:13 Halbzeitführung. Trotz des Rückstandes blieb die TSR mit prima Abwehrverhalten und guter kämpferischer Einstellung bis zur 47. Minute auf Augenhöhe. Durch fünf kurz hintereinander erzielte Tore von Niklas Schneider, Kevin Hauck, Johannes Majer und zweimal Lukas Baumgart und dem neu ins Spiel gekommenen Torwart Pascal Glöckner – der nahtlos Dentzer ablöste - blieb die TSR mit 24:26 in Reichweite des Gegners. Doch dann schlichen sich wieder Fehler ein. Dem TSR-Spiel fehlte das Tempo, das durch den engen Kader nicht möglich war und Kevin Hauck durch enge Deckung aus dem Spiel genommen wurde. Auch eine Auszeit beim Stand von 31:25 (52.) führte nicht zum Erfolg, der Gegner machte bis zur 57. Minute (35:26) durch fünf aufeinander folgende Tore alles klar und gewann noch recht deutlich das Spiel.

„Heute haben wir den verletzten Jonas Baumgart, der ein Spiel lesen

kann, schmerzlich vermisst. Mit ihm hätte das Spiel kippen können“, so das Fazit von TSR-Trainer Johannes Matheis.

*Text: Herbert Striehl,
Foto: Gianni Di Loreto*



Pirmasener erfolgreich bei den 44. World Skills

Wieder ein großer Erfolg für den 22-jährigen Pirmasenser Sebastian Knopf, der seit einem Jahr in Rodalben wohnt: Der KFZ-Mechatroniker, der für die Meisterschule durch seine Erfolge ein Stipendium bekam und vom Opel- und Nissan-Autohaus Hübner in Kaiserslautern dafür freigestellt wurde hat nach Bronze bei den Euro-Skills in Abu Dhabi bei den 44. World-Skills, den Weltmeisterschaften der Berufe – einen respektablen 14. Platz (von 36 qualifizierten Teilnehmern) bei den Weltbesten seines Berufsfaches erreicht. Dabei erkämpfte er auch das anvisierte Diplom Medaillon for Excellence (ab 700 Punkte), welches er für 713 Punkte bekam.

Nachdem er am Finaltag noch 22 Mal alles gab, hieß es Abpfiff. Eine Last fiel von seinen Schultern. Nach vier intensiven Wettkampftagen und 22 Stunden höchster Konzentration, mit Zeitdruck und Anspannung, vor zehntausenden Schülern, internationalen Besuchern und riesigem Medieninteresse wurden die Ergebnisse verkündet. Alle 1300 Teilnehmer aus 59 Ländern und Regionen haben einen grandiosen Job bei dem Event gemacht. Lauthals angefeuert von der deutschen Fangemeinde aus mitgeristen Familien (so auch bei Knopf) feierte das Team Germany gemeinsam das Finale der ersten World-Skills in der Region Naher- und mittlerer Osten in der vollbesetzten Arena von Yas Island (Ferrari World).

„Ich habe 200% gegeben, doch gingen meine Gegner, die hauptsächlich aus dem asiatischen Raum kamen, unwahrscheinlich gedrillt an den Start. Manche haben für den Wettkampf zwei bis vier Jahre trainiert. Für den Aufwand, den ich betreiben konnte bin ich mit meinem Erfolg absolut zufrieden, da ich mir

zum Ziel ein Platz unter den Top 20 vorgenommen hatte“, so das Fazit von Sebastian Knopf, der weiterhin resümiert: „World-Skills Abu Dhabi 2017 – das bedeutete für unser Team, eine neue Kultur kennenzulernen, sich an die klimatischen Bedingungen anzupassen und mit teilweise fremden Materialien umzugehen“.

Der Wettbewerb umfasste acht Stationen (zwei pro Tag) bei denen viele Komponenten in seine Einzelteile zerlegt wurden. Hinzu mussten Bauteile vermessen, Fehlersuche betrieben werden und alles wieder zusammen gebaut werden. Pro Station waren in der Regel fünf bis zwölf Fehler versteckt, die behoben werden mussten. So lief alles zu seiner Zufriedenheit. Einzig am Morgen des 2. Tages, da bei der Station Motormechanik kein Motor zur Verfügung stand und so erst am Abend außerhalb des gewohnten Rhythmus es auf Fehlersuche ging.

Nach Abschluss des Wettbewerbs und der Tage in Abu Dhabi geht Knopf viel gelassener an sein kommendes Arbeitsleben, da er



viel fokussierter Probleme angehen kann. „Die Erfahrungen, die ich hier aufnehmen werden meinen weiteren

beruflichen Weg schon bereichern. Das präzise Arbeiten wurde durch die hier gewonnenen Erfahrungen weiter

gefördert“, unterstreicht Knopf das Erlebte.

*Text: Herbert Striehl,
Foto: World Skill Team Germany*

Oktober fast golden

Im Pokal in Runde zwei - Heimspiele gewonnen



Die Kegler der SG Fortuna Rodalben haben in Schweinfurt auf schwierig zu spielenden Bahnen die erste Hürde im DCU Pokal genommen. Nach spannendem Spielverlauf setzte sich der Zweitbundesligist als Gruppensieger (1768 Kegel – Viererteams/100 Wurf) gegen den gastgebenden Regionalisten DJK Schweinfurt (1757) durch. Somit sind beide Teams für die Zweite Runde am 3. Dezember qualifiziert. Auf der Strecke blieben der Bundesligaaufsteiger SKK Monsheim (1731) und der Regionalist SG Sachsenhausen (1708). Karl Heinz Bachmann 425, Patrick Leiner 439, Markus Noll 461, Michael Martin 443. Bei der Fortsetzung der Spielrunde der 2. Bundesliga Süd zeigte die Fortuna im Oktober seine zwei Gesichter. Zu Hause absolut top, in der Fremde hapert es doch sehr.

4. Spieltag am 3. Oktober – Entspannter Heimsieg über RW Sandhausen II

Entspannter, klarer Sieg des DCU-Zweitbundesligisten SG Fortuna Rodalben gegen RW Sandhausen II. Mit 5709:5435 Kegel bewies der Bundesligaabsteiger eindrucksvoll seine Heimstärke, gegen allerdings geschwächte Hardtwälder. Die Basis

legte zu Beginn der unermüdliche Oldie Karl Heinz Bachmann, der mit 996 nur knapp den anvisierten Tausender verfehlte. „Eine überragende Vorstellung, trotzdem haben wir immer noch Luft nach oben. Sorgen bereitet mir die Verletzung von Michael Martin, der sich bisher gut einfügte“, so das Fazit des Fortuna-Sportwartes Erich Walker.

■ Karl Heinz Bachmann 996, Daniel Kudla 937 – Michael Krug 942, Jens Weber 878 (1933:1820/+113), Erich Walker 955 – Michael Wacker 878, Markus Noll 973 – Joachim Künzie 958 (1928:1836/+205, Michael Martin, ab 93. Wurf Patrick Leiner 868 – Thomas Windisch 862, Bernd Rohr 980 – Sebastian Werle 917 (1848:1779/+274).

5. Spieltag am 15. Oktober VK Eppelheim II entpuppte sich nicht als Stolperstein

Der VKC Eppelheim II war nicht der Stolperstein für die SG Fortuna Rodalben in der 2. DCU-Bundesliga Süd. Trotz personeller Probleme untermauerte der Erstligaabsteiger am Samstag seine Heimstärke beim 5714:5373 Sieg gegen die allerdings geschwächte Bundesliga-Reserve des mehrmaligen Deutschen Meisters, die ohne ihre Spitzenspieler Gunther Dittkuhn und Patrik Heizmann antraten. Der Sieg über Eppelheim hatte viele Väter. Erstens ein herausragender Karl Heinz Bachmann, der mit 1015 Kegel(641 Volle/374 im Räumen) eindrucksvoll das Spiel einleitete. Kaum schwächer Markus Noll, der mit 998 Kegeln den anvisierten Tausender knapp verfehlte. Nicht unerheblich die Leistung von Marc Sefrin, der trotz großer Nervosität ein gutes Debüt in der 1. Mannschaft gab. Letztlich beeindruckend die gleichmäßige Qualität in den drei Durchgängen (1903/1903/1916), wodurch im Schnitt pro Spieler 954 Kegel gefällt wurden.

■ Karl Heinz Bachmann 1015, Erich Walker 888 – Heiko Meckler 894, Andras Henle 941 (1903:1835/+68), Marc Sefrin 905, Markus Noll 998

– Robin Loy 863, Christopher Hafen 882 (1903:1745/+226, Daniel Kudla 958, Bernd Rohr 950 – Benjamin Waldherr 865, Steffen Karl 928 (1916:1793/+341).

6. Spieltag am 22. Oktober Auswärts nur die Hälfte Wert - Debakel in Plankstadt

Der DCU-Kegelzweitligist SG Fortuna Rodalben ist auswärts nur die Hälfte wert. Da auch noch Daniel Kudla und Michael Martin fehlten, setzte es gar eine empfindliche 5391:5995 - Klatsche beim heimstarken Erstliga-Mitabsteiger FH Plankstadt. Zwei Neunhunderter von Bernd Rohr (979) und Karl Heinz Bachmann (917) waren zu wenig gegen die mit Saisonbestleistung spielenden Badener auch nur einigermaßen zu bestehen. Entwertet wurden sie durch 850er Resultate der angeschlagen ins Spiel gegangenen Erich Walker (855) und Markus Noll (855).

■ Dennis Koch 1004, Jörg Schneider 1014, Rainer Nord 975 – Marc Sefrin 893, Patrick Leiner 890, Erich Walker 857 (2993:2640/+353), Thomas Hörner 993, Andreas Tippl 1050, Andreas Habicht 959 – Bernd Rohr 979, Karl Heinz Bachmann 917, Markus Noll 855 (3002:2711/+604).

Text und Fotos: Herbert Strieth



Die Mannschaft mit (h.l.) Bernd Rohr, Markus Noll, Michael Martin, Erich Walker, (v.l.) Andreas Christ Marc Sefrin, Karl Heinz Bachmann



Die Gewichtheber der Kampfgemeinschaft VfL Rodalben/AC Kindsbach in der Regionalliga Rheinland-Pfalz/Saar

2. Wettkampftag:

Noch nicht das Ende der Fahnenstange. KG Rodalben/Kindsbach schafft beim KSV Hostenbach den zweiten Sieg in Folge.

„Zwei Siege zum Auftakt, wenn

wir so weitermachen, werden wir noch Meister in der Gewichtheber-Regionalliga“, scherzte Trainer Ludwig Becker nach dem 365:312,2 Sieg seiner KG Rodalben/Kindsbach beim KSV Hostenbach.

Beckers nicht ganz ernst gemeinte

Aussage scheint nicht aus der Luft gegriffen, denn seine Mannschaft steigerte sich gegenüber dem Heimsieg über Zeilsheim um 61 Punkte. Doch ist nach seiner Meinung die Fahnenstange noch nicht erreicht. Beckers Begründung: „Die

Mannschaft kann sich richtig hochpeitschen, in ihr steckt noch genug Potential.“

Positiv wirkte sich vor allem im Reißen der Einsatz von Nils Engbarth (24 Punkte) aus. Da sich seine Mitstreiter Thomas Donahue (31), Alicia Binggeli (22), Tobias Wille (20,5) und Waldemar Wiederkehr (44,5) alle steigerten ging das Reißen mit 142:109,6 Punkten an die KG.

Auch Stoßen ließ Beckers Team nichts anbrennen. Nils Engbarth kam hier auf 45 Punkte, wodurch er eine neue Zweikampfbestmarke erzielte (69). Dies gelang auch Alicia Binggeli (41/63), die deutlich lockerer als bei ihrer Premiere vor drei Wochen agierte. Da Thomas Donahue (46/77) und Wille (36,5/57) gut punkteten und der glänzend aufgelegte Wiederkehr sich über 54,5 auf 99 Punkte steigerte, wurde auch das Reißen (229:202,6) sowohl die Gesamtwertung nach den Streichergebnissen gewonnen.

Wiederkehr, der den letzten Versuch nicht

umsetzen konnte und so die 100 Punkte-Schwelle knapp verfehlte, war dennoch zufrieden: „Komisch, ich fühlte mich im ersten Kampf besser, dennoch konnte ich mich heute steigern“.

KAMPFPROTOKOLL

KG Rodalben/Kindsbach:

Nils Engbarth (51,1 kg Körpergewicht) 60 kg Reißen / 81 kg Stoßen / 141 kg Zweikampf /69 Relativpunkte, Thomas Donahue (64,9) 90/105/195/77, Alicia Binggeli 65,9/54/73/127/63, Waldemar Wiederkehr (72,4) 115/125/240/99, Tobias Wille (73,9) 92/108/200/57; Streichergebnis: Johannes Monz (96,9) nur Stoßen 115/115/19,5.

KSV Hostenbach:

Jessica Jäger (61,2) 48/62/110/55, Robin Pohl (66) 88/105/193/72, Fabian Reinstädter (66,8) 75/90/165/41, Hendrik Schmitt 95/112/207/62, Yanis Braze (83,9) 110/140/250/82,2; Streichergebnis: Julian Wilhelm (56,5) 50/63/113/25



Das Trainerduo Schäfer/Becker (v.l.) ist guter Dinge.

Text & Foto: Herbert Strieth

Neue Marktgräfin Sickingen Land gekrönt

Ein absoluter Höhepunkt des zweitägigen Grumbeermarktes in der Dorfmitte von Wallhalben war die Krönung der neuen Marktgräfin Sickingen Land. Die 17-jährige Sophie Wilhelm wurde am Eröffnungstag im vollbesetzten Festzelt am Busbahnhof für die kommenden zwei Jahre zur vierzehnten Marktgräfin Sickingen Land gekrönt.

Der scheidende Landrat Hans Jörg Duppré, der als letzte Amtshandlung die Krönung der neuen Gräfin übernahm und Verbandsbürgermeister Thomas Peifer (Thaleischweiler-Wallhalben), beglückwünschten die neue Botschafterin der Sickingenhöhe und bescheinigten ihrer Vorgängerin Lisa-Marie Mangold viel Engagement in den zurückliegenden zwei Jahren. Sophie Wilhelm beantwortete im Festzelt mit Fachkenntnis verschiedene Fragen rund um die Grumbeere und den Grumbeermarkt. Die neue Hoheit hatte für das Publikum ein

gewinnendes Lächeln und eine jeweils passende Antwort parat. Sie freute sich auf die bevorstehende Repräsentation der Region. Die Krönungszeremonie wurde vom Musikverein Oberauerbach musikalisch umrahmt. Zur Krönung von Sophie Wilhelm kamen neben einigen ehemaligen Marktgräfinnen auch die Weinkönigin Anastasia Kronauer, die Zweibrücker Rosenkönigin Dina Beckmann und die Schuhkönigin Dana Kölsch. Die ehemalige Marktgräfin Denise Adrian führte durch das unterhaltsame Programm. Die neue Gräfin Sickingen

Land wohnt in Weselberg. Sie wird im Dezember 18 Jahre alt und besucht zurzeit das Wirtschaftsgymnasium in Kaiserslautern. In ihrer Freizeit ist sie im Landfrauenverein Weselberg aktiv, liest gerne, spielt gerne Theater und engagiert sich auch ehrenamtlich als Betreuerin bei Ferienfreizeiten für Kinder und Jugendliche. Wenn sie entspannen möchte unternimmt sie auch Spaziergänge mit ihren Hunden zum Herschberger Wasserschaupfad.

Text & Foto: Bott



Der scheidende Landrat Hans Jörg Duppré krönte als letzte Amtshandlung die neue Marktgräfin Sophie Wilhelm.

Landjugend Rheinhessen-Pfalz übergibt Erntekrone beim Landeserntedankfest in Wallhalben

Im Mittelpunkt des Landeserntedankfestes des Bauern- und Winzerverbandes Rheinland-Pfalz Süd (BWV) stand traditionell ein ökumenischer Gottesdienst in der Protestantischen Kirche in Wallhalben. „Dass ich am heutigen Erntedankfest auf eine bereits abgeschlossene Weinlese blicken kann, vervollständigt das Bild auf ein Jahr der Extreme in der Landwirtschaft“, betonte BWV-Bauernpräsident Eberhard Hartelt in seiner Festansprache.

Das Frühjahr startete mit dem wärmsten März seit den Wetteraufzeichnungen und bescherte der Natur einen großen Entwicklungsvorsprung. Die warme Witterung hatte zur Folge, dass Mitte April die Reben schon weit ausgetrieben waren und die Obstbäume in voller Blüte standen. Die Hoffnungen vieler Obstbauern und Winzer in Rheinhessen und der Pfalz wurden dann in nur einer Nacht zerstört. Auch während der entscheidenden Entwicklungsphase des Getreides fehlte es in vielen Regionen ebenfalls an Regen, was sich negativ auf die Erträge auswirkte, stellte Hartelt fest. Insgesamt sei jedoch eine leicht unterdurchschnittliche Erntemenge erzielt worden, die aber nicht über die lokal sehr schwankende Erträge hinwegtäuschen darf. „Das Erntedankfest soll uns auch daran erinnern, dass die Ernte nicht nur in der Landwirtschaft, sondern auch von Gott verwirklicht wird“, betonte die Pfarrerin Petra Armbrust-Stepponat. Auch die Landfrauenvereine gestalten das dörfliche Leben und die Gemeinschaft und müssen deshalb ebenfalls unterstützt werden. An diesem Fest beginnt auch die Zeit, das Gelungene zu feiern und sich an der Ernte zu freuen, so Armbrust-Stepponat.

Im Gottesdienst wurde die symbolische Erntekrone der Landjugend Rheinhessen-Pfalz gesegnet. Bauernpräsident Eberhard Hartelt bedankte sich bei der Pfarrerin Petra Armbrust-Stepponat und dem Gemeindefreier Lars Harstück für die würdige und feierliche Gestaltung

des Erntedankgottesdienstes. Die festliche Umrahmung des Gottesdienstes oblag dem Christlichen Singkreis Wallhalben und dem Bläserensemble Schmitshausen. Nach dem Festgottesdienst wurde die Erntekrone mit ihren Erntegaben in einer feierlichen Prozession gemeinsam auf die nahe gelegene Hauptbühne des Grumbeere-Marktes gebracht. Hartelt begrüßte auf der Bühne die Ehrengäste und zahlreiche weit angelegte Landwirte aus dem Verbandsgebiet. Auch für Menschen außerhalb der Branche oder für Mitbürger ohne christliche Prägung ist es eine gute Gelegenheit, sich bewusst zu werden, dass es keine Selbstverständlichkeit ist, dass Scheunen und Weinkeller in jedem Jahr gefüllt werden, so Hartelt. „Wir stehen aktuell in der Mitte eines Goldenen Herbstes, spätsommerliche Tage im Feld, Landschaften in prächtigem grün und gelb begegnen uns die letzten Tage, also super Bedingungen für die Ernte der nächsten Ernte. Es liegt jedoch für einige unserer Berufskollegen ein Erntejahr mit schlimmen Wetterbedingungen hinter uns. Wir zeigen jedoch Dankbarkeit für den Ertrag in der Landwirtschaft und in unseren Gärten und möchten dabei auch an den engen Zusammenhang zwischen Mensch und Natur erinnern“, stellte die Vorsitzende der Landjugend Rheinhessen-Pfalz, Sarah Harff-Cassel, fest.

Traditionell wird zum Erntedankfest eine Erntekrone gebunden. Die Landjugend möchte diese Tradition bewahren. Dieses Jahr hat die Erntekrone die Landjugend Herxheim



Die Erntekrone wurde mit ihren Erntegaben in einer feierlichen Prozession gemeinsam zum Grumbeere-Markt getragen.

bei Landau gemeinsam mit dem Bauernverband und den Landfrauen vor Ort gebunden. Vom Gründungsmitglied bis zum Nachwuchs waren alle tatkräftig mit dabei, sagte Harff-Cassel. „Das Erntedankfest ist auch eine gute Gelegenheit zu einem verbesserten Verständnis zwischen Erzeuger und Verbraucher beizutragen und sich gemeinsam für die Bewahrung der Schöpfung einzusetzen, betonte die Vorsitzende

des Landfrauenkreisverbandes Südwestpfalz, Beate Schnur. Die Erntekrone wurde anschließend Verbandsbürgermeister Thomas Peifer (Thaleischweiler-Wallhalben) übergeben. „Es ist uns eine Freude und Ehre zugleich, dass das Erntedankfest des Landes Rheinland-Pfalz in Wallhalben stattfindet. Das Erntedankfest hat mit unserem Grumbeere-Markt einen passenden Partner gefunden, betonte Peifer. Im Anschluss daran

fand ein Ehrengästeempfang im benachbarten Ludwig-Katz-Haus statt. Einen besonderen Ausklang des Erntedankfestes bot abschließend das ländliche Markttreiben des Grumbeere-Marktes mit bäuerlicher Kultur, alter Handwerkskunst und einem Bauernmarkt.

Text & Foto: Bott

03.11.2017

Pirmasens. 03.11.2017 bis 05.11.2017. Novembermarkt mit verkaufsoffenem Sonntag
Walshausen. 03.11.2017 bis 06.11.2017. Walshausener Kerwe im Dorfgemeinschaftshaus

04.11.2017

Dahn. Dahnner Sommerspiele Des Kaisers neue Kleider um 17 Uhr im Otfried-von-Weißenburg-Theater. Auskunft unter 06391/9196222
Merzalben. Novembervollmond auf Burg Gräfenstein. Um 15.30 Uhr Parkplatz Schäferlei mit Gästeführer Patrick Liebel. Auskunft unter 06331/63959
Wallhalben. Martinimarkt ab 15 Uhr am Dorfplatz an der Kirche
Zweibrücken. Musik-Tour in den Zweibrücker Kneipen

05.11.2017

Zweibrücken. Spezialmarkt für Modelleisenbahnen von 10 bis 16 Uhr in der Festhalle

Zweibrücken. Schauspielführung Die Socken des Herrn Doktor Wirth um 11 Uhr im Stadtmuseum. Die Führung ist für Gäste kostenlos.

11.11.2017

Eppenbrunn. Martinsfeier
Leimen. Schlachtfest des MGv Leimen ab 11 Uhr in der Sängerkirche. Auskunft unter 06397/212
Leimen. St. Martinsumzug in den Freizeitpark. Auskunft unter 06397/212
Leimen. Fasching Opening. Auskunft unter 06397/212
Merzalben. Rathauserstürmung. Auskunft unter 06395/6233
Pirmasens. Ball des Oberbürgermeisters in der Festhalle. Infos unter www.pirmasens.de

12.11.2017

Dahn. Martinimarkt mit verkaufsoffenem Sonntag rund um die kath. Kirche St. Laurentius
Hinterweidenthal. Martinslauf an der Teufelstischturnhalle
Rodalben. Monatsversammlung der Vogelfreunde Rodalben um 10 Uhr im Vereinsheim. Auskunft unter 06331/10012

18.11.2017

Dahn. Kirchenkonzert im Rahmen der Dahnner Sommerspiele. Beginn 19 Uhr in der kath. Pfarrkirche St. Laurentius. Auskunft/ Karten unter 06391/9196222
Donsieders. Herbstfest mit Ehrungen des Obst- und Blumenverein um 15 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus. Auskunft unter 06333/3281
Merzalben. 18.11.2017 bis 19.11.2017. KZV Alttierausstellung. Auskunft unter 06395/1799

Pirmasens. 18.11.2017 bis 19.11.2017. Martinimarkt der Landfrauen in der Mehrzweckhalle Gersbach

19.11.2017

Leimen. Kranzniederlegung am Denkmal. Auskunft unter 06397/212
Walshausen. Kreativmarkt im Dorfgemeinschaftshaus

24.11.2017

Rodalben. Nachtwächterführung. Auskunft unter 06331/62124

25.11.2017

Leimen. Patronatsfest in der Kirche St. Katharina. Auskunft unter 06397/212
Rodalben. Fütterhölzer füllen der Vogelfreunde Rodalben ab 8 Uhr am Vereinsheim. Auskunft unter 06331/10012
Waldfischbach-Burgalben. Abschlusskonzert der Kreismusikschule im Bürgerhaus Schuhfabrik

26.11.2017

Merzalben. Bücherausstellung in der Bücherei. Auskunft unter 06395/6233

29.11.2017

Waldfischbach-Burgalben. Theaterstück Als der Weihnachtsmann vom Himmel fiel im Bürgerhaus Schuhfabrik. Auskunft/ Karten unter 06333/925221

01.12.2017

Althornbach. 01.12.2017 bis 24.12.2017. Adventsfensteraktion mit allabendlichem gemütlichen Beisammensein oft mit Glühwein und selbstgebacken Plätzchen.

Münchweiler. 01.12.2017 bis 02.12.2017. Lichterfest in Münchweiler an der Rodalb am Bürgerhaus.

Pirmasens. 01.12.2017 bis 22.12.2017. Belznickelmarkt am Rathausplatz von Mo bis Fr ab 11 Uhr Sa ab 13 Uhr

02.12.2017

Dahn. Theaterstück Tschick im Rahmen der Dahnner Sommerspiele ab 17 Uhr im Otfried-von-Weißenburg-Theater. Auskunft/ Karten unter 06391/9196222
Hornbach. 02.12.2017 bis 03.12.2017. Weihnachtsmarkt am Rathaus
Rodalben. 02.12.2017 bis 03.12.2017. Vierzigster Rodalber Weihnachtsmarkt

Steinalben. 02.12.2017 bis 03.12.2017. Weihnachtsmarkt ab 15 Uhr Mühlen-Advent auf dem Festplatz des Musikzentrumsachtsmarkt rund um die Marienkirche Thaleischweiler-Fröschen. Adventsmarkt

03.12.2017

Dellfeld. Weihnachtsmarkt am Dorfgemeinschaftshaus
Dimbach. Nikolaussingen in Dimbach auf dem Dorfplatz
Eppenbrunn. Adventskonzert
Heltersberg. Erster Advent im Lindenbergpark

06.12.2017

Zweibrücken. Weihnachtsmarkt am Alexanderplatz

SPENDE BLUT

TERMINE:

Rodalben,
Freitag, 03. November 2017
 16.00 - 20.00 Uhr, Mozart-Schule, Mozartplatz 1

www.atempraxis-eitel.de

15. Benefizkonzert zu Gunsten des Tierheims PS

Valiant Diver **ASTY five** **RIDE IN TIME**

18.11.2017

Schwemme - PS

Einlass: 20:00 Uhr - Beginn: 21:00 Uhr - Eintritt: 8 Euro

Infoabend
Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH
 in Zusammenarbeit mit Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege

Über **Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt** und die **Versorgung frühgeborener Kinder** informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem **Elternabend** am **07. & 21.11.2017** ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft "Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege". Neben einer Führung durch **Kreißaal und Wochenstation** stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter Telefonnummer **06331/714-1301** und **06331/2890277**.

Lemberger Straße 23 • 66955 Pirmasens
 Telefon: 06331/2890277

Pettenkoferstraße 22 • 66955 Pirmasens
 Telefon: 06331/714-0

DUMS & THE BAND **ODK**
 Oli D. & Dr. Key

TOUR AKTUELL

ODK.	Sonntag 05. November Dahn, Felsengraf 16:00 Uhr
ODK.	Freitag 10. November nicht öffentlich
ODK.	Samstag 11. November nicht öffentlich
ODK.	Samstag 18. November nicht öffentlich
ODK.	Freitag 24. November Baden Baden nicht öffentlich
ODK.	Freitag 01. Dezember, Johanneshof Siebeldingen (Steiner)
DUMS & THE BAND.	Samstag 02. Dezember, Klängenmünster Halle
BeaU2ful.	mit 3 Bands Vorverkauf unter www.proshow.info
ODK.	Sonntag 03. Dezember Dahn, Felsengraf
CHURCH IN COLORS.	Sonntag 10. Dezember Feilbingert 18:00 Uhr
DUMS & THE BAND.	14. Dezember-19. Dezember Gerlos, Österreich Skiopening

KLAUS Meisterbetrieb
Geenen
 Hauptstraße 73 + 101
 66976 Rodalben

„SERVICE • NOTRUF“
 DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND
 ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE
 REPARIEREN WIR SCHNELL,
 ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

ANRUF GENÜGT!!!
 ☎
 (0 63 31)
1 71 27

Vielfältiges Angebot rund um „Janosch: Abenteuerwelten“ im Forum ALTE POST

Kreativ-kulinarische Workshops, Führungen und Lesungen im Pirmasenser Kulturzentrum rund um die Sonderausstellung mit Arbeiten des bekannten Autors und Illustrators unter dem Motto „Oh weh es tobt die See“.

So vielfältig wie die Arbeiten des Autors und Illustrators Janosch ist auch das Begleitprogramm der neuen Sonderausstellung „Janosch: Abenteuerwelten“ des Kunstvereins kunst & kultur pirmasens e.v. in Kooperation mit der Stadt Pirmasens im Forum ALTE POST. In der Zeit vom 19. November 2017 bis 14. Januar 2018 hat das Pirmasenser Kulturzentrum ein breitgefächertes Angebot rund um die Sonderausstellung unter dem Motto „Oh weh es tobt die See“ zusammengestellt. Dazu gehören Führungen, Bastel-Workshops sowie je ein Back- und Kochkurs mit Kindern in der hauseigenen Küche des Forum ALTE POST in Zusammenarbeit mit dem Hotel-Restaurant Kunz aus Pirmasens-Winzeln. Auch die pädagogischen Reihen „Kunst-Stück“ und „Kunschdkischd“ stehen ganz im Zeichen von Janosch. Darüber hinaus findet eine Lesung der Hörbuchklassiker mit einer gemeinsamen Mal-Aktion für Kinder statt sowie eine weitere für Erwachsene im Rahmen der Finissage am 14. Januar 2018.

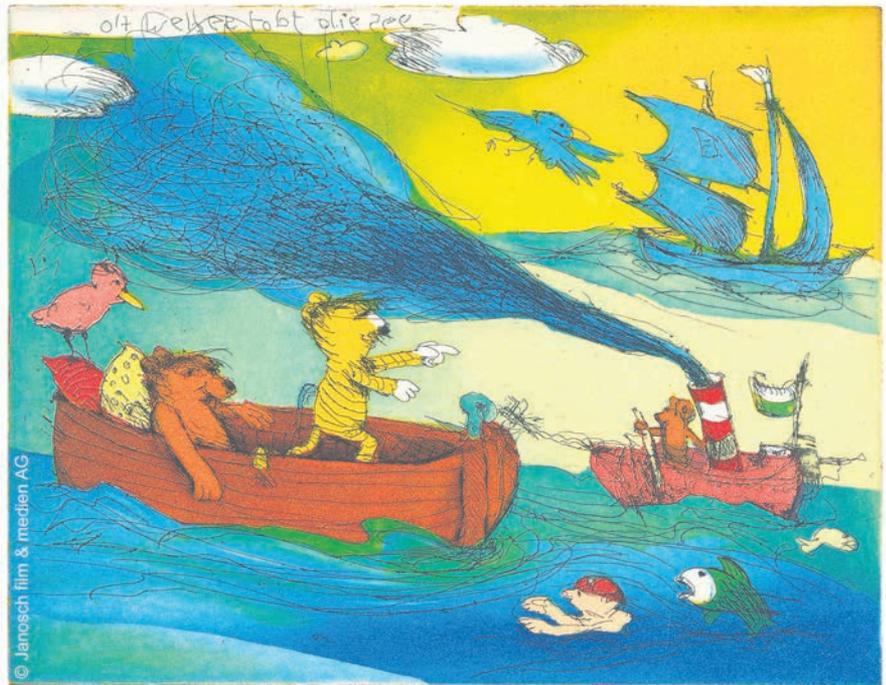
Das Pirmasenser Walhalla-Kino zeigt zudem den Janosch-Film „Oh wie schön ist Panama“; der genaue Termin wird rechtzeitig bekannt gegeben.

Für Kindertagesstätten bietet das museumspädagogische Team im Forum ALTE POST begleitend zur Sonderausstellung die Bastel-Workshops „Hampeltiger“ und „Eine leuchtende Tigerente“. Grundschulklassen haben die Wahl zwischen „Tiger, Bär und Ente selber gestalten“ sowie „Tierische Schnurbilder zum Drucken“. Schüler der Sekundarstufe I und II können sich an „Radierungen à la Janosch“ versuchen. Vor jedem Workshop gibt

es jeweils eine Führung durch die Ausstellung „Janosch: Abenteuerwelten“.

Die Veranstaltungen im Überblick

- Sonntag, 26. November 2017, 14.00-17.00 Uhr:
Workshop „Adventskalender basteln“ für Kinder (ab 5 Jahre) und Eltern zum Advent mit Kinder-Punsch und Keksen
Preis: 3 € (inkl. Verpflegung mit Keksen und Kinderpunsch); Gruppengröße: max. 15 Kinder und ihre Eltern
Anmeldungen sind möglich bis eine Woche vor Veranstaltung per Mail an denisekamm@pirmasens.de oder telefonisch unter 06331/2392712.
- Freitag, 1. Dezember 2017, 16.00-17.00 Uhr:
Aus der Reihe „Kunst-Stück“: Kunstfigur und Janosch alias Herr Wondrak (für Teilnehmer jedes Alters)
Preis: 6 €/erm. 4 €
- Samstag, 2. Dezember 2017, 14.00-16.30 Uhr:
Workshop (in Kooperation mit dem Hotel-Restaurant Kunz) „Tiger, Bär und Ente in Keksförmchen backen und Kinder-Punsch selber machen“ für Kinder von 6 bis 12 Jahren
Preis: 3 €; Gruppengröße: max. 10
Anmeldungen sind möglich bis eine Woche vor Veranstaltung per Mail an denisekamm@pirmasens.de oder telefonisch unter 06331/2392712.
- Sonntag, 3. Dezember 2017, 14.00-15.00 Uhr:
Offene Führung durch die Ausstellung
Preis: 6 €/erm. 4 € plus 1,50 € für die Führung
- Samstag, 9. Dezember 2017,



11.00-12.30 Uhr:
Lesung „Post für den Tiger“ mit Hörbuchklassikern von Janosch mit gemeinsamem Malen (für Kinder von 5 bis 10 Jahren)
Preis: 3 €; Gruppengröße: unbeschränkt

- Freitag, 15. Dezember 2017, 15.00-17.00 Uhr:
Workshop „Der Bär und du im Schneekugel-Schüttelglas“ mit Janosch-Motiven und mitgebrachten Porträts der Teilnehmer (für Kinder ab 6 Jahren)
Preis: 3 €; Gruppengröße: max. 12
Anmeldungen sind möglich bis eine Woche vor Veranstaltung per Mail an denisekamm@pirmasens.de oder telefonisch unter 06331/2392712.

- Freitag, 5. Januar 2018, 15-17 Uhr:
Aus der Reihe „Kunschdkischd“ im Aktiven Museum: Workshop Radierung in Anlehnung an Janoschs Radierungen (für Kinder von 8 bis 14 Jahren)
Preis: 3 €, Gruppengröße: max. 10
Anmeldungen sind möglich bis eine Woche vor Veranstaltung per Mail an denisekamm@pirmasens.de oder telefonisch unter 06331/2392712.

- Sonntag, 7. Januar 2018, 14.00-15.00 Uhr:
Offene Führung durch die Ausstellung
Preis: 6 €/erm. 4 € plus 1,50 € für die Führung

- Samstag, 13. Januar 2018, 11.00-13.30 Uhr:
Kinder-Kochkurs (in Kooperation mit dem Hotel-Restaurant Kunz) „Wir kochen das Bären-Menü für kleine Tiger“ für Kinder von 6 bis 12 Jahren
Preis: 4 €; Gruppengröße: max. 10
Anmeldungen sind möglich bis eine Woche vor Veranstaltung

per Mail an denisekamm@pirmasens.de oder telefonisch unter 06331/2392712.

- Sonntag, 14. Januar 2018, 11.00-12.30 Uhr:
Lesung „Schäbels Frau“/„Sacharin

im Salat“ für Erwachsene
Preis: 5 €; Gruppengröße: unbeschränkt

*Text: ars publicandi,
Foto: Forum ALTE POST*



Workshop für Kinder im Forum ALTE POST

JUGEND FORUM
Präsentiert die
DIE DICKEN KINDER
DK
Eintritt frei!!!
Freitag 24.11.2017
Freizeithalle Lemberg
Beginn 20.00 Uhr
Jugendliche für einen toleranten Landkreis

„Zeitenwende“: Erinnerung an Franz von Sickingen

Rodalber Künstler fertigt Denkmal vor dem Landstuhler Rathaus



www.ateliermüller.de

„Ich wollte Franz von Sickingen in die Landstuhler Innenstadt holen“ sagte der Rodalber Maler und Bildhauer Stephan Müller. Bisher stand der berühmte Ritter nur als Statue auf der Burg Nanstein über Landstuhl.

Müllers Skulptur, über zwei Meter hoch, aus Sandstein und Stahl nennt sich „Zeitenwende“. Mit den beiden Materialien verbinde er Vergangenheit und Neuzeit, sagte Müller. Wie auch Franz von Sickingen in den Zeiten zu Beginn der Reformation um 1500 an der Schnittstelle zur Neuzeit, einer großen Zeitenwende, lebte. Und so hat die Skulptur im Reformationsjubiläumjahr auch einen Lutherbezug.

In die Grundplatte der Skulptur arbeitete der Künstler ein W-Lan-Symbol ein. Ein Verweis auf die Digitalisierung unserer Welt, eine erneute Zeitenwende mit gravierenden noch gar nicht abzusehenden Auswirkungen.

Die Figur arbeitete Müller in den Steinbrüchen im Schweinstal bei Kaiserslautern aus einem Sandsteinblock heraus. Die Stahlarbeiten fertigte er in einer Schlosserei in

Rodalben. Skulpturen des 1971 in Rodalben geborenen Künstlers Stephan Müller stehen auch in seiner Heimatstadt Rodalben und in der näheren Umgebung.

Im April 2018 sind einige seiner Bilder auch in der Ausstellung „Aufgeladene Begegnungen“ im Kunsthaus Galerie Désirée in Hochstadt zu sehen. Werke junger pfälzischer Künstlerinnen und Künstler wie Marie Gouil, Müller, Daniel Odermatt und Katharina Ritschi werden dann im Dialog mit expressionistische Grafiken und Aquarellen von M. Beckmann und Marc Chagall, Ludwig Corinth und Otto Dix oder auch Christian Schad und George Grosz zu sehen.

Noch bis Ende November sind ausgewählte Werke von Stephan Müller in der Galerie Prisma in Zweibrücken zu sehen.

Text & Foto: Red

Breitbandausbau im Landkreis

Zusätzliche Anbindung weiterführender Schulen

In der Kreisausschuss-Sitzung vom 23.10.2017 hat der Landkreis Südwestpfalz beschlossen, eine Investitionsbeihilfe von 327.000 Euro bereitzustellen. Diese Summe wird vom Bund und Land zu etwa 90 Prozent gefördert. Die weiteren Mittel stellt der Kreis bereit.

■ Ergänzend zum bestehenden Auftrag, private Haushalte im Landkreis mit schnellem Internet zu versorgen, soll die Telekom Deutschland GmbH auch die weiterführenden Schulen versorgen. ■ Die bisher unterversorgten Schulen zu fördern wird jetzt möglich,

nachdem die Richtlinien für den Breitbandausbau mit der Version vom 17.07.2017 neu definiert wurden. So wurde es dem Landkreis möglich,

eine nachträgliche Förderung der Schulen als Ergänzung zur Erschließung der privaten Haushalte zu beauftragen. Für die Schulen stehen dann auch die aktuell bestmöglichen technischen Standards offen.

■ Beim Fiber to the Home-Ausbau (FTTH - homes prepared), wird die Glasfaser bis ins Schulgebäude verlegt und dort angebunden. Die in der Trägerschaft des Landkreises stehenden weiterführenden Schulen erhalten einen symmetrischen Glasfaseranschluss. So werden Down- und Uploadraten von bis zu 1 Gbit/s möglich. Für den Schulunterricht werden die Voraussetzungen geschaffen, digitale Medien und Programme noch besser zu integrieren.

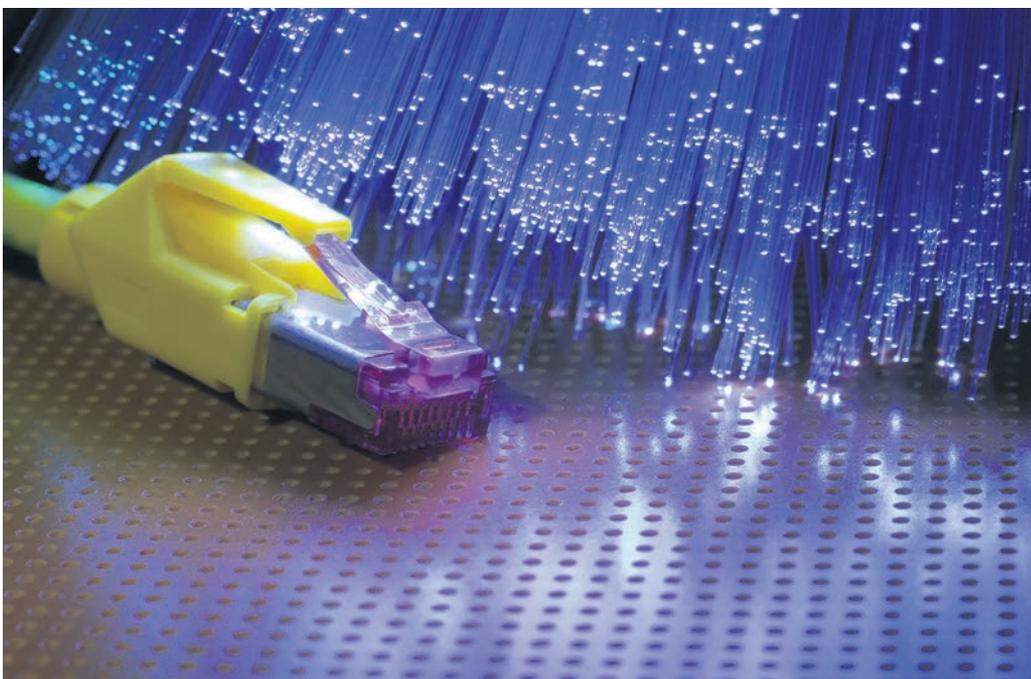
■ Versorgt werden das Schulzentrum Dahn bestehend aus der Realschule plus und dem Otfried-von-Weißenburg-Gymnasium, die Wasgauschule Realschule plus in Hauenstein, die Konrad-Adenauer-Schule Grund- und Realschule plus in Vinningen, die Berufsbildende Schule und die Regionalschule plus Gräfensteiner Land in Rodalben, die IGS Thaleischweiler-Fröschen in Thaleischweiler-Fröschen,

die Daniel Theyson IGS in Waldfishbach-Burgalben und die IGS Contwig in Contwig.

■ Die gewährte Investitionsbeihilfe soll ausschließlich dazu verwendet werden, ein Next-Generation-Access Netzes (NGA) zu erstellen. Eigentümer des NGA bleibt die Telekom. Damit verbunden ist das Recht und gleichzeitig die Verpflichtung, die Breitbandinfrastruktur zu errichten und für eine Mindestdauer von 15 Jahren zu betreiben.

■ Beim Bau ist vorgesehen, Glasfaserkabel und Mikrorohre auf einer Strecke von rund 5.900 Meter einzuziehen bzw. einzublasen. Tiefbaumaßnahmen sind auf etwa 2.500 Meter der Strecke erforderlich. Es werden 7 Glasfaser-Netzverteiler neu aufgebaut, um die Adresspunkte zu versorgen. Die geförderte NGA-Infrastruktur soll nachdem der Vertrag unterzeichnet ist innerhalb von 24 Monaten in Betrieb gehen.

Text: KV Südwestpfalz



RWT

Günstig werben in unserer Region!

VG Rodalben, VG Waldfishbach-B., VG Thaleischweiler-Fr., VG Wallhalben

Kein Aufpreis für **FARBANZEIGEN!**

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler

Verteilung an über 20.000 Haushalte!

☎ 06331 239237 / 0176 82381291 📠 06331 239241 ✉ info@rwt-magazin.de

Schnelle Hilfe für Tiere auf dem Gnadenhof Dahn

Daniel-Theysohn-Stiftung unterstützt Tierschutzverein Wasgau beim dringend gebotenen Ankauf von Weidezelteln als Winterprovisorium zum Kälte- und Nässeschutz für Ziegen

Die Daniel-Theysohn-Stiftung, Ludwigs-winkel, hat Fördermittel zum Errichten eines provisorischen Kälte- und Nässeschutzes für Tiere des Gnadenhofs Dahn bewilligt und freigegeben. Angeschafft werden vier transportable und 3,60 mal 4 Meter große Weidezelteln mit Seitenverkleidungen. Die Stiftung trägt vor dem Hintergrund einer besonderen Notsituation entgegen ihrer sonstigen Praxis anteiliger Förderung ausnahmsweise die kompletten Kosten in Höhe von 9.444 Euro. Der rund 60 Mitglieder zählende Tierschutzverein Wasgau e.V. aus Dahn übernimmt seinerseits als Betreiber des Gnadenhofs sämtliche vorbereitenden Maßnahmen, das Errichten der Notbehausung nebst Auslegen und Befüllen sogenannter Paddock-Bodenmatten in Eigenleistung.



Schnelle Hilfe war dringend geboten, um die sehr wetterempfindlichen 19 Ziegen des Gnadenhofs vor dem nahenden Winter zu schützen. Erst im Mai 2017 war nach Ablauf einer verlängerten Frist der behördlich auferlegte Abriss einer Bestallung wegen Ablauf der befristeten Errichtungsgenehmigung und statischer Mängel erfolgt. Der Tierschutzverein Wasgau e.V. betreibt aktiven Tierschutz für Nutztiere wie Rinder, Pferde, Schafe und Ziegen. Er hatte sich nach existenzgefährdenden Problemen im Oktober 2016 komplett neu aufgestellt und plant bereits einen nachhaltigen Stallneubau.

Bereits seit 2011 fördert die Daniel-Theysohn-Stiftung den Gnadenhof Dahn mit der hälftigen Erstattung seiner laufenden Kosten für Tiernahrung, tierärztliche Behandlungen und Medikamente.

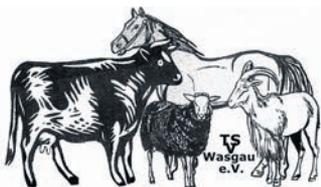
„Wir freuen uns sehr über die Unterstützung der Daniel-Theysohn-Stiftung“, zeigt sich Dr. Rainer Treude, der 1. Vorsitzende beim gemeinnützigen Tierschutzverein Wasgau e.V.,

erleichtert. „Damit können wir eine vorübergehende und vor allem sichere Lösung für den kommenden Winter realisieren, die uns sogar auch noch etwas Planungsspielraum für die übernächste Schlecht-wetterzeit verschafft.“

„Vergesst mir die Tiere nicht“, hatte die Mitgründerin der Daniel-Theysohn-Stiftung, Ruth Theysohn, den Verantwortlichen der Stiftung nachdrücklich mit auf den Weg gegeben. Die Stiftungsverantwortlichen sprechen im Zusammenhang mit der erfolgten Vergabe von einer besonderen Notsituation, die in den Griff zu bekommen war und eine schnelle Hilfe über das übliche Maß hinaus erforderte. Der Gnadenhof plant über die Weidezelt-Notlösung hinaus die Errichtung eines massiv gebauten Stalls. „Die Daniel-Theysohn-Stiftung wird auch eine mögliche Förderung dieses Projektes wohlwollend prüfen“, so der Vorstandsvorsitzende Gerhard Andreas.

Text: *ars publicandi*,
Fotos: *Tierschutzverein Wasgau e.V.*

In diesem Zusammenhang freut sich der Tierschutzverein Wasgau e.V. jederzeit auch über Spenden und ehrenamtliche Mithilfe auf dem Gnadenhof:
www.tsv-wasgau.de/index.php/spenden.



Hintergrundinformationen zur Daniel-Theysohn-Stiftung

- Die Daniel-Theysohn-Stiftung, Ludwigswinkel/Pfalz, wurde 1970 von Daniel Theysohn, einem innovativen Unternehmer der Schuhindustrie und der Kunststoffverarbeitung, und seiner Frau Ruth ins Leben gerufen. Als private Förderinstitution in der Südwestpfalz pflegt sie die Tradition zugunsten der dort lebenden Menschen und gestaltet innovativ die Zukunft. Gefördert wird auf dem Gebiet der Pfalz, mit größtmöglichem Vorrang des ehemaligen Landkreises Pirmasens, insbesondere die schulische und berufliche Ausbildung von Jugendlichen in den Gemeinden Ludwigswinkel, Fischbach, Waldfischbach-Burgalben, Heltersberg, Schmalenberg und Geiselberg. Hinzu kommen die sonstigen Förderzwecke Umweltschutz, Naturschutz und Landschaftspflege, Tierschutz, Denkmalschutz und Denkmalpflege, Sport, Heimatpflege und Heimatkunde. Die Daniel-Theysohn-Stiftung versteht sich zum einen als operativ tätige Stiftung, die ihre Ziele mit eigenen Fördermaßnahmen und Programmen verfolgt. Zum anderen ermöglicht sie als fördernde Stiftung Dritten, Projekte umzusetzen, die den Förderzwecken dienen.
- Weitere Informationen sind unter <http://www.daniel-theysohn-stiftung.de> erhältlich.



- Möbelbau
- Innenausbau
- Bautischler

HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND

Tel. 0 63 33 - 9 93 18 83
www.schreinerei-cieslik.de



Kino: Paddington 2

Er trägt Schlapphut, Duffel-coat und ist ziemlich behaart: Der liebenswerte Bär Paddington (Elyas M'Barek) hat bei Mr. und Mrs. Brown sowie deren Kindern Judy und Jonathan ein Zuhause gefunden und sich mittlerweile auch in der Nachbarschaft durch

seine höfliche, zuvorkommende und immer fröhliche Art zum beliebten Mitglied gemausert.

Als der 100. Geburtstag von Tante Lucy vor der Tür steht, sucht Paddington nach einem passenden Geschenk. Im Antiquitäten-Laden von Mr. Gruber findet er ein

einzigartiges Pop-up-Bilderbuch, von dem er sofort angetan ist. Doch um sich das leisten zu können, muss der tollpatschige Bär ein paar Nebenjobs antreten, bei denen das Chaos nicht lange auf sich warten lässt. Und zu allem Überfluss wird auch noch das Buch geklaut!

Paddington und die Browns heften sich an die Fersen des Diebs, der offenbar eine ganze Menge von Verkleidungen versteht...

Ab 23. November 2017 im Kino.
FSK noch nicht bekannt
www.filmstarts.de



Buch: Wie ich aus einem Pinguin einen Elefanten machte

von Susan Tan (Autor), Monika Parciak (Illustrator)

Ein Hoch auf die Fantasie, Freundschaft und Toleranz. »Woher kommst du denn?« Das wird Zilla oft von wildfremden Menschen gefragt und sie antwortet immer ganz irritiert: »Na, aus dem Bauch meiner Mutter.«

Dabei sollten die Erwachsenen doch eigentlich wissen, wie das geht!

Als sie in der Schule wegen der Schnecken, die sie bei ihren Großeltern so gerne isst, ausgelacht wird, fällt Zilla zum ersten

Mal auf, dass ihre Familie ein bisschen anders ist.

Aber sie lässt sich nicht beirren – für ihre Freunde ist Zilla nicht das Mädchen, deren Familie zur Hälfte chinesische Wurzeln hat, sondern

das Mädchen, das so unheimlich gut Geschichten erzählen kann, dass sie später einmal Bestseller-Autorin werden will.

Altersempfehlung: ab 9 Jahre
www.amazon.de



Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstraße 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de senden und schon könnt ihr etwas gewinnen.

Unter allen Einsendungen mit der richtigen Lösung verlosen wir zwei Bücher „Wie ich aus einem Pinguin einen Elefanten machte“ von Susan Tan

Einsendeschluß ist am 15. November 2017. Die Gewinner werden am 16. November 2017 unter www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel veröffentlicht!

- 1) Wie lautet der Titel unseres Kinotipps?
- 2) Wie lautet der Vorname des Paddington-Bär Synchronsprechers?
- 3) Was sucht Paddington zum 100. Geburtstag?
- 4) Was findet er im Antiquitätenladen? (Bilder...)
- 5) Wie lautet der Name des Antiquitätenhändlers?
- 6) Wie lautet der Vorname der Buchtipps- Autorin?
- 7) Was antwortet Zilla woher sie kommt? (Bauch der...)
- 8) Wo isst Zilla gerne Schnecken? (Groß...)
- 9) Was hat Zillas Familie zur Hälfte? (Chinesische...)
- 10) Was will Zilla später einmal werden? (Bestseller ...)



1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Lösung

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----



Was macht ein Pirat am Computer?
Er drückt die Enter-Taste.

Steuern? Wir machen das.

Das Rundum-Service-Paket der VLH

Sie müssen Ihre Steuererklärung machen und wissen nicht, ob Sie bestimmte Kosten absetzen können? Sie haben geheiratet und sollen sich für eine Steuerklasse entscheiden? Sie sind unzufrieden mit Ihrem Steuerbescheid und wollen Einspruch einlegen? Deutschlands größter Lohnsteuerhilfverein, die VLH, nimmt Ihnen alles rund um die Einkommensteuer ab:

- Steuererklärung erstellen
- Steuerermäßigungen beantragen
- Rückerstattung berechnen
- Steuerbescheid prüfen
- Einspruch einlegen

Das alles bekommen Sie zu einem Preis, der sich an Ihrem Einkommen orientiert: Wer wenig verdient, der zahlt auch einen geringen Beitrag – nämlich ab 39 Euro bis maximal

330 Euro im Jahr. Dafür erhalten VLH-Mitglieder im Durchschnitt über 1.000 Euro Steuerrückerstattung vom Staat.

Die Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (VLH): Wir sind Deutschlands größter Lohnsteuerhilfverein und beraten Mitglieder im Rahmen des § 4 Nr.11 StBerG.

Anzeige

Steuerwissen ist Geld!

Wissen, wie man Steuern spart!



Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre **Einkommensteuererklärung** bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbstständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen. Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

Unsere Beratungsstellenleiterin ist gerne für Sie da!

Beratungsstelle:
Annette Roos-Schwind
Leiterin Beratungsstelle 6596
Telefon 06331-828797
66954 Pirmasens-Winzeln, Wasserturmstr. 16
Vereinbaren Sie einen Termin!



Sie haben noch Fragen? Frau Annette Roos-Schwind leitet eine von rund 3.000 VLH-Beratungsstellen in ganz Deutschland und steht Ihnen gerne zur Verfügung – vereinbaren Sie einen Termin telefonisch unter 06331 828797 bzw. via E-Mail unter annette.roos-schwind@vlh.de.

cd-tipp

Angst und gelbe Socken - Nits könnens auch nach 40 Jahren: Intelligente, kleine Pop-Perlen kreieren

Der Titel war schon witzig und „In The Dutch Mountains“ wurde 1987 zum Hit. The Nits kamen aus Holland und hatten nach diesem Titel keinen großen kommerziellen Erfolg mehr, produzierten aber die ganzen Jahre weiter und das Trio um Henk Hofstede ((Gesang, Gitarre, Keyboards) mit Robert Jan Stips (Keyboards) und Rob Kloet (Schlagzeug) tourte immer und produzierte weiter Alben, zusammen auch mit ganz unterschiedlichen Künstlern.



Nits, das „The“ ist seit 1988 aus dem Namen verschwunden, haben nun ein weiteres Album auf den Markt gebracht, das 23. mit „Angst“ betitelt.

Der Text von „In The Dutch Mountains“ war skurril bis absurd und trotzdem eine liebevolle Hommage an die Niederlande und auch das neue Album steckt voller textlicher und natürlich musikalischer Überraschungen. Das Nachbarland Deutschland kommt schon in den Titeln prominent vor: „Yellow Socks & Angst“, „Along A German River“, Breitner On A Kreidler“ oder „Zündapp nach Obernheim“. Kein Wunder, beschäftigen sich die Songs doch sehr intensiv mit der holländischen Besatzungsgeschichte im 2. Weltkrieg, der Befreiung der Niederlande und auch mit dem Leben im Deutschland nach 1945. Mit dem GI Elvis Presley in den 50ern auf Bahnreise entlang des Rheins oder mit der Fahrt auf einem Moped Richtung Süden durch Deutschland. Mit einem solchen Themenmix und der nonchalanten Art, kleine Pop-Perlen zu schreiben, muss man erst einmal auf sich aufmerksam machen können. Nits kann das – schön für uns.

Synthesizer setzen bei vielen Titeln sparsam Akzente, einiges erinnert nostalgisch an die New-Wave-Vergangenheit des Trios, das auch mal ein Quartett war und bei „Two Sisters“ singt sich Henk in verträumte Melancholie. Ein guter Einstieg übrigens ins neue Werk, vielleicht gefolgt vom Vergissmeinnicht-Song „Flowershop Forget-Me-Not“. Nach „Malpensa“ aus 2012 gelangte das Livealbum „Hotel Europa“ sehr erfolgreich bis in die Top 5 der holländischen Charts und Nits sind auch wieder auf einer Monster-Tour. Auch in Deutschland sind sie zu hören, aber erst im Mai: Bei uns am 17. im Tollhaus in Karlsruhe.

■ Erhältlich als MP3, CD & Vinyl ■ Ab 06.10. im Handel

dvd-tipp

In den Hinterzimmern der Macht - „Die Erfindung der Wahrheit“ ist Polit- und Gerichts-Thriller zugleich

Lobbyisten spielen in der US-amerikanischen Politik eine große Rolle. Der Film „Die Erfindung der Wahrheit“ (Original: „Miss Sloane“) von Regisseur John Madden macht aus diesem Thema in den politischen Niederungen in Washington einen fesselnden Politthriller. Die Hauptrolle spielt Jessica Chastain, deren Leistung hier von der Kritik gefeiert wurde und die für diese Rolle auch eine Nominierung für den Golden Globe Award als beste Schauspielerin erhielt.



Miss Elizabeth Sloane arbeitet als politische Lobbyistin in Washington. Sie wird angeheuert, eine Kampagne für ein neues Gesetz zu leiten, die zur stärkeren Kontrolle von Waffenbesitzern vor den Kongress gebracht werden soll. Ihr gegenüber steht mit der Waffenlobby ein mächtiger Gegner, der sich gegen einen solche Kontrolle des Waffenbesitzes mit allen Mitteln wehrt. Doch Sloane lässt sich durch nichts von ihrem Ziel abbringen, das sie als überambitionierte Karrierefrau auch zu ihrem macht.

„Die Erfindung der Wahrheit“ ist ein sehr raffiniert komponierter Politthriller, der auf der einen Seite die undurchsichtigen Lobbykräfte in den politischen Ebenen in Washington aufzeigen will, andererseits speziell die brisanten lockeren Waffengesetze in den USA zum Thema hat.

Zuallererst aber treibt den Film die schauspielerische Wucht von Jessica Chastain. Zwar fast ein Klischee eines weiblichen Workaholics und einer rücksichtslosen Lobbyistin, doch ihr Charakter zeigt sich im Lauf des Films so vielfältig und schillernd, dass die Spannung bis zum Ende hält. Eine sehr gut funktionierende Mischung aus ehrlichem ambitionierten Anspruch und spektakulärer Unterhaltung aus der Welt der politischen Dinner, Konferenzbüros und Geheimgesprächen – verflochten mit einem klassischen Gerichts драма.

„Miss Sloane“ kommt zwar als typische US-Produktion daher, ist aber eine französische und vom englischen Regisseur John Madden vor allem in Kanada gedreht.

■ Freigegeben ab 12 Jahren ■ Ab 10.11. im Handel

kino-tipp

Geheimdienstmann und Whistleblower - „The Secret Man“ mit neuem Blick auf Watergate

„Watergate“ ist auch heute noch ein Begriff für politischen Amtsmisbrauch und auch für die Stärke und die Notwendigkeit eines investigativen Journalismus. Weit bekannt gemacht hat den Skandal, der Präsident Nixon zu Fall brachte, der Film „Die Unbestechlichen“ mit Dustin Hoffman und Robert Redford als Reporter der Washington Post Carl Bernstein und Bob Woodward, die „Watergate“ aufdeckten. Vor allem mit Hilfe eines geheimnisvollen Informanten, als „Deep Throat“ berühmt geworden. Die Identität des Whistleblowers wurde erst 2005 enthüllt: Mark Felt, damals Vize-Chef des FBI, und der drei Jahre später starb. Der Film „The Secret Man“ von Drehbuchautor und Regisseur Peter Landesman erzählt nun auch nach Aufzeichnungen Felts diese Geschichte aus der Sicht des FBI-Beamten, der nach 30 Jahren Dienst in einem großen Konflikt hin- und hergerissen ist zwischen seinem Verständnis von Moral und Recht und seiner Loyalität als Staatsdiener. Er riskiert vieles, bringt nicht nur sich, sondern auch seine Familie in Gefahr, in einer politisch aufgewühlten Zeit. Felt trifft sich mit Woodward (Julian Morris) mehrfach in einer Tiefgarage und übergibt ihm streng geheimes Material zum vom Präsidenten gebilligten Einbruch in die Zentrale der Demokraten.



Liam Neeson spielt den FBI-Agenten Mark Felt und meistert die Rolle des überaus pflichtbewussten Beamten sehr gut – nach seinen umfangreichen Ausflügen ins Action-Genre eine kleine angenehme Überraschung. Er interpretiert Felt als moralisch sehr integren Helden, der er auf die Gewaltenteilung pocht, die die Unabhängigkeit des FBI von der US-Regierung garantiert. Viele der Intrigen im Film sind nicht vordergründig dramatisiert, vieles bleibt auch durch die Komplexität des Themas verborgen. Die Spannung baut sich eher unterschwellig auf und die Dialoge sind hier von großer Wichtigkeit. „The Secret Man“ ist ein interessanter Film zu einem wieder sehr aktuell gewordenen Themenkomplex. Siehe Edward Snowden und Chelsea Manning.

Liam Neeson spielt den FBI-Agenten Mark Felt und meistert die Rolle des überaus pflichtbewussten Beamten sehr gut – nach seinen umfangreichen Ausflügen ins Action-Genre eine kleine angenehme Überraschung. Er interpretiert Felt als moralisch sehr integren Helden, der er auf die Gewaltenteilung pocht, die die Unabhängigkeit des FBI von der US-Regierung garantiert.

Viele der Intrigen im Film sind nicht vordergründig dramatisiert, vieles bleibt auch durch die Komplexität des Themas verborgen. Die Spannung baut sich eher unterschwellig auf und die Dialoge sind hier von großer Wichtigkeit. „The Secret Man“ ist ein interessanter Film zu einem wieder sehr aktuell gewordenen Themenkomplex. Siehe Edward Snowden und Chelsea Manning.

■ Ohne Altersbeschränkung ■ Ab 02.11. im Kino

Ihr gutes Recht: Deutlich härtere Strafen für Verkehrssünder!

Seit Donnerstag dem 19.10.2017 gilt ein neuer, teils viel strengerer Bußgeldkatalog. Durch den neuen Bußgeldkatalog sollen künftig durch verschärfte Sanktionen Gefährdungen des Straßenverkehrs vorgebeugt werden, die in den letzten Jahren durch besonders häufig beobachtetes Fehlverhalten einzelner Verkehrsteilnehmer entstanden sind, und nicht selten zu schweren Schadensfolgen für betroffene Verkehrsteilnehmer geführt haben. Im Fokus des Gesetzgebers stehen hierbei vor allem die mit der Nutzung elektronischer Geräte am Steuer verbundene gefährliche Ablenkung von Fahrzeugführern vom Verkehrsgeschehen.

Wer keine Rettungsgasse bildet oder Einsatzfahrzeugen keinen Platz macht, zahlt künftig ein deutlich höheres Bußgeld. Verhüllt oder mit verdecktem Gesicht Auto zu fahren, ist nun komplett verboten. Fahrzeugführer, die es bei stockendem Verkehr unterlassen, die nach § 11 StVO zur Ermöglichung der Durchfahrt von Polizei- und sonstigen Hilfsfahrzeugen erforderliche Rettungsgasse zu bilden zahlen künftig - auch ohne eine konkret entstandene Behinderung - ein Bußgeld in Höhe von 200 Euro und erhalten einen Punkt in Flensburg; mit Herbeiführung einer Behinderung beträgt das Bußgeld 240 Euro, zwei Punkte in Flensburg und ein Monat Fahrverbot; bei einer hieraus entstandenen Gefährdung (z. B. der Sanitäter oder des Verletzten) steigt das Bußgeld auf 280 Euro zuzüglich zwei Punkte in Flensburg und ein Monat Fahrverbot; bei zusätzlicher Sachbeschädigung 320 Euro Bußgeld, zwei Punkte und ein Monat Fahrverbot.

Das Verbot der Nutzung des Handys am Steuer wurde in der Neufassung des § 23 StVO umfassender geregelt. Während die Vorschrift bisher nur Mobiltelefone und

Autotelefone erfasste, werden jetzt ausdrücklich die Nutzung eines Tablets, eines E-Book-Readers, das Surfen im Netz sowie das Eintippen von elektronischen Nachrichten erfasst. Ausgenommen von dem Bußgeldtatbestand sind ausdrücklich die Nutzung der Sprachsteuerung, die Nutzung der Vorlesefunktion oder sogenannter Head-Up-Displays. Wer künftig als Kraftfahrer das Handy oder ähnliche elektronische Geräte am Steuer nutzt, muss mit einem Bußgeld in Höhe von 100 Euro sowie einem Punkt in Flensburg rechnen. Entsteht hieraus eine Gefährdung beträgt das Bußgeld 150 Euro, zwei Punkte und ein Monat Fahrverbot; führt das Ganze zu einer Sachbeschädigung, so beträgt das Bußgeld 200 Euro, zwei Punkte Flensburg und ein Monat Fahrverbot. Auch Fahrradfahrer sind betroffen. Wer das Handy auf dem Fahrrad nutzt, zahlt 55 Euro Bußgeld.

Nicht zulässig ist es in Zukunft auch, Masken, Schleiern und Hauben zu tragen, die das ganze Gesicht oder wesentliche Teile des Gesichts verdecken. Nicht verboten sind hingegen reine Kopfbedeckungen, die das Gesicht

freilassen (zum Beispiel Hut, Kappe, Kopftuch). Zulässig sind auch Gesichtsbemalung, -behaarung oder Gesichtsschmuck wie etwa Tätowierung, Piercing, Karnevals- oder Faschingschminke. Ebenso erlaubt sind die Sicht erhaltende oder unterstützende Brillen (zum Beispiel Sonnenbrille), die nur geringfügige Teile des Gesichts umfassen. Gestattet ist ferner das Tragen von Schutzhelmen für Kraftradfahrer. Dieses Verbot dient nicht in erster Linie der Sicherheit des Straßenverkehrs, sondern der Erkennbarkeit des Fahrers bei Verkehrskontrollen, beispielsweise durch elektronische Blitzgeräte.



Rechtsanwältin Kerstin Weishaar

Baumbuschstraße 30A, 66976 Rodalben
Tel.: (06331) 141088-3 • Fax: (06331) 141088-4
E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de
www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

Der Pienser

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Hi, ich bin wieder da! Euer Pienser schlägt wieder zu und lässt seine unverblümete Meinung wieder in Drucker-schwärze verewigen. Leider ist es ja momentan als Pienser gar nicht so leicht. Die AFD macht mir die politische Korrektheit madig und übertrumpft mich jedes Mal mit ihren ungehörigen Äußerungen. Ich kann machen was ich will. Jede noch so große Gemeinheit wird von den neuen Rechten im Bundestag immer wieder getoppt. Im Grunde bin ich richtig langweilig. Als ich mit meiner Kolumne angefangen habe, da konnte ich noch die Menschen hinter dem Ofen herauslocken. Ein kritischer Satz und es hagelte Leserbriefe. Heute in Zeiten von Donald Trump und der AFD ist es offenbar vorbei mit den Tabubrüchen. Alle Tabus sind bereits von den beiden Akteuren mehrfach und dauerhaft überschritten. Was habe ich noch für Möglichkeiten in der Westpfalz ordentlich Rabatz zu machen?

Ich traue mich gar nicht so Sachen zu machen, wie die AFD das getan hat. So ein Plakat wie z.B. „neue Deutsche, machen wir selber“ da hätte ich mich in Grund und Boden geschämt. Aber die trauen sich echt was zu und hauen die Dinger tausendfach raus. Ich bin derweil mit meinem Latein am Ende. Wie kann ich euch noch irgendwie schocken? Mal ehrlich, ein Präsident des mächtigsten Landes der Welt, um nicht zu

Müller & Partner mbB
Steuerberater

Steuerberatung und Wirtschaftsberatung
*aktuell * kompetent * vertraulich *
umfassende Beratung für Unternehmer & Privatpersonen

67714 Waldfischbach-Burgalben, Hauptstr. 62
Tel. (0 63 33) 95 50 40, Email: info@hmueller-stb.de

Hartmut Müller, Steuerberater/ vereidigter Buchprüfer
Fachberater für Unternehmensnachfolge DSTV
zertifizierter Testamentsvollstrecker

Notdienste Apotheken

01.11.2017	Schiller-Apotheke	Bitscher Str. 3	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/725788
02.11.2017	Weißhof Apotheke	Winzler Str. 105	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/76501
	Wasgau-Apotheke	Lemberger Str. 19a	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75240
03.11.2017	Marien-Apotheke	Hauptstr. 135	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16862
	Gräfenstein Apotheke	Prinzregentenstr. 5	66981 Münchweiler	Tel.: 06395/7442
04.11.2017	Engel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/75676
	Holzland-Apotheke	Hauptstr. 44	67716 Heltersberg	Tel.: 06333/99160
	Westrich-Apotheke	Bahnhofstr. 14	66509 Rieschweiler-Mühlbach	Tel.: 06336/993030
05.11.2017	Neue Apotheke	Hauptstr. 144	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16828
	Martins-Apotheke	Schulstraße 6	66894 Martinshöhe	Tel.: 06372/6810
06.11.2017	Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/70793
	Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 36	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/1312
07.11.2017	Bruderfels-Apotheke	Hauptstr. 121	66976 Rodalben	Tel.: 06331/140773
	Apotheke am Markt	Hauptstr. 37	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/955873
08.11.2017	Landgrafen-Apotheke	Exerzierplatzstr. 9-11	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/63329
	Berg-Apotheke	Hauptstr. 43	66919 Hermersberg	Tel.: 06333/64352
09.11.2017	Bahnhof-Apotheke	Bahnhofstr. 37	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/12124
	Rats-Apotheke	Hauptstr. 60	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/5639
10.11.2017	Hubertus-Apotheke	Hauptstr. 66	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/3081
	Rabenfels-Apotheke	Bergstr. 2	66969 Lemberg	Tel.: 06331/49551
11.11.2017	Kronen-Apotheke	Bahnhofstr. 16	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/5800
	Apotheke am Kirchberg	Kronenstr. 2	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/73484
12.11.2017	Wasgau-Apotheke	Lemberger Str. 19a	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75240
	Hummel-Apotheke	Hauptstr. 12	66917 Wallhalben	Tel.: 06375/242
13.11.2017	Sommerwald-Apotheke	Am Sommerwald 4	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/65266
14.11.2017	Pelikan-Apotheke	Kaiserstr. 6	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75777
15.11.2017	Blumen-Apotheke	Leinenweberstr. 9	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/78307
16.11.2017	Gräfenstein Apotheke	Prinzregentenstr. 5	66981 Münchweiler	Tel.: 06395/7442
	Schiller-Apotheke	Bitscher Str. 3	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/725788
17.11.2017	Weißhof Apotheke	Winzler Str. 105	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/76501
	Holzland-Apotheke	Hauptstr. 44	67716 Heltersberg	Tel.: 06333/99160
	Westrich-Apotheke	Bahnhofstr. 14	66509 Rieschweiler-Mühlbach	Tel.: 06336/993030
18.11.2017	Marien-Apotheke	Hauptstr. 135	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16862
	Eichen-Apotheke	Schopp	67707 Schopp	Tel.: 06307/1237
	Martins-Apotheke	Schulstraße 6	66894 Martinshöhe	Tel.: 06372/6810
19.11.2017	Engel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/75676
	Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 36	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/1312
20.11.2017	Neue Apotheke	Hauptstr. 144	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16828
	Apotheke am Markt	Hauptstr. 37	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/955873
21.11.2017	Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/70793
	Berg-Apotheke	Hauptstr. 43	66919 Hermersberg	Tel.: 06333/64352
22.11.2017	Bruderfels-Apotheke	Hauptstr. 121	66976 Rodalben	Tel.: 06331/140773
	Rats-Apotheke	Hauptstr. 60	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/5639
23.11.2017	Landgrafen-Apotheke	Exerzierplatzstr. 9-11	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/63329
	Hubertus-Apotheke	Hauptstr. 66	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/3081
24.11.2017	Bahnhof-Apotheke	Bahnhofstr. 37	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/12124
	Kronen-Apotheke	Bahnhofstr. 16	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/5800
25.11.2017	Rabenfels-Apotheke	Bergstr. 2	66969 Lemberg	Tel.: 06331/49551
	Hummel-Apotheke	Hauptstr. 12	66917 Wallhalben	Tel.: 06375/242
26.11.2017	Apotheke am Kirchberg	Kronenstr. 2	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/73484
27.11.2017	Wasgau-Apotheke	Lemberger Str. 19a	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75240
28.11.2017	Sommerwald-Apotheke	Am Sommerwald 4	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/65266
29.11.2017	Gräfenstein Apotheke	Prinzregentenstr. 5	66981 Münchweiler	Tel.: 06395/7442
	Pelikan-Apotheke	Kaiserstr. 6	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75777
30.11.2017	Blumen-Apotheke	Leinenweberstr. 9	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/78307
	Holzland-Apotheke	Hauptstr. 44	67716 Heltersberg	Tel.: 06333/99160
	Westrich-Apotheke	Bahnhofstr. 14	66509 Rieschweiler-Mühlbach	Tel.: 06336/993030

sagen der Präsident des Imperiums Amerika, haut ebenfalls Sachen raus, dass ich mit gar keinem Einfall oder Äußerung irgendjemanden schocken kann. Neulich hab ich eine Geschichte gehört, die trifft die Sache ins Mark: In einem Flugzeug sitzen 4 Leute: Trump, Brad Pitt, ein Alter Mann und ein 10-jährigerSchuljunge. Da kommt der Pilot und sagt: „Es gibt ein Problem mit der Maschine, ihr müsst leider alle abspringen. Ich habe aber nur 3 Fallschirme.“ Da sagt Brad Pitt: „ich kann meine Fans nicht enttäuschen, ich werde gebraucht.“ Er nimmt sich einen Fallschirm und springt. Daraufhin sagt Trump: „Ich bin der beste und intelligenteste Präsident der Welt, mich braucht die Welt.“ Er nimmt sich einen Fallschirm und springt. Daraufhin sagt der alte Mann zu dem Jungen: „Ich habe mein Leben gelebt, du bist so viel Jünger als ich, komm nimm du den letzten Fallschirm. Da sagt der Junge: „Kein Problem wir können beide überleben, der beste und intelligenteste Präsident der Welt hat nämlich meinen Schulranzen genommen.“ Merkt ihr was? Soweit sind wir schon. Die Präsidenten, die sich normalerweise präsidial von Hause aus zu verhalten haben, die nehmen mir heute schon die Butter vom Brot. Jetzt haben sich ja sogar einige Psychiater und Psychologen sowie Ärzte zusammengetan und Donald Trump mehrere Geisteserkrankungen diagnostiziert. Um ehrlich zu sein, wir hätten die ganzen Fachkundigen gar nicht gebraucht, am Stammtisch in Pirmasens hat man schon tausendfach gehört, dass der Trump einen an der Waffel hat und das merkt halt einfach jeder. Trotzdem wurde er gewählt! Immer noch unbegreiflich, was der Mensch so an Kreuzchen macht. Und

da wären wir schon wieder bei der AFD. An alle AFD-Wähler da draußen. Ich finde es ja geradezu lächerlich, dass die Parteien ständig mit so Äußerungen kommen wie: „man muss die AFD Inhaltlich bloßstellen und entlarven“. Ersten ist es genau das, was die AFD rund um die Uhr macht und trotzdem haben auch bei uns viele Menschen AFD gewählt. Ich hingegen habe beschlossen, dass ich vom ersten bis zum letzten Tag dieser Partei meine offene Ablehnung ausdrücken werde. Das kann ich übrigens auch gerne gegenüber dem amerikanischen Präsidenten tun. Vielleicht ist das ein Grund als Pienser doch noch weiter zu machen, selbst wenn mir die AFD sämtliches Schockpotential um die Ohren hauen kann und auch dann wenn Donald Trump mir auch die dümmsten Sprüche noch mit dümmen Sprüchen übertrumpft ... sorry übertrumpft. Da wünsche ich mir meinen Opa mit seinen Sprüchen zurück. Ich sehe ihn quasi vor mir, wie er den Kopf schüttelt und dann mit der Hand abwinkt: „Alle beide in einen Sack und dann ordentlich draufhauen, du erwischst nie einen Falschen.“ Na ja, denke ich dann, ich bin doch Pazifist. Entmachten alleine würde mir ja schon reichen. Schließlich hätte man damals auch die Nazis entmachten müssen und dort sehe ich persönlich die AFD auch. Da taucht vor meinem geistigen Auge wieder mein Großvater auf, wie er dasteht mitten in den Trümmern am Tag des Kriegsendes 1945 und er schaut mich ernst an, deutet auf das zerstörte Land und die armen Menschen und sagt: „Deutschland, Deutschland über alles, drei Pellkartoffel das ist Alles!“

Euer Pienser

Impressum:

Herausgeber: Luxx Verlag | Mathias Edrich,
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben, Fon: (06331) 2392-37; Fax: -41
Web: www.rwt-magazin.de
E-Mail: info@rwt-magazin.de, redaktion@rwt-magazin.de,
anzeigen@rwt-magazin.de

V.i.S.D.P.: Mathias Edrich

Auflage: 25.000, Druck: 4-farbig Euroskala

Verteilgebiet: VG Rodalben, VG Waldfischbach-Burgalben,
VG Thaleischweiler-Wallhalben, PS-Sommerwald

Druck: RHEINPFALZ Verlag und Druckerei GmbH & Co. KG

Verteilung: Süwe Vertriebs- und Dienstleistungs-GmbH & Co. KG

Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Web: Mathias Edrich

Grafik/Satz/Layout/Web: Nicole Mang

Freier Mitarbeiter: Roland Bott

Anzeigenpreisliste: Nr. 2 gültig ab 01.01.2016

Bilder / Illustrationen: Seite 20, 26: stock.adobe.com



Notdienst-Hotline der deutschen Apotheker
0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz, 22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)

www.aponet.de

petits fours
französisches Kleinbäck,
törtchen im Kleinformat,
liebvoll aufgebaut und verziert



kuchen & gebäck
feines hefegebäck,
hefe- und butterkuchen,
dazu auch obstkuchen



motivtorten
individuelle torten
nach ihren vorstellungen
gefertigt



sahne- & creme-torten
torten aller art für alle
feste und anlässe



Hochzeitstorten
passend nach ihren
wünschen für
den schönsten tag



sabines konditorei

Hauptstr. 145 • 66976 Rodalben • Tel.: 0 63 31 - 7 28 42 13

Sie liefern den Anlass...



...wir die Torte!

*Jede Torte ein Unikat -
Geschenkkideen so
individuell wie Sie!*

öffnungszeiten

fr. 10 - 17 uhr • sa. 09 - 14 uhr • so. 10 - 17 uhr • mo. 10 - 17 uhr
bestellungen auch gerne telefonisch!

**Sonntags
immer geöffnet!**

www.sabines-konditorei.de

Oder bestellen sie doch einfach
per **WhatsApp** 0172 / 3 257 285 Nachricht senden, schnelle Antwort erhalten



**AKTUELL
DIE NEUE
KOLLEKTION**

**GÜRTEL
& TASCHEN**

BESUCHEN SIE UNS IN
UNSEREN GESCHÄFTSRÄUMEN:

RAVE-CRAFT.
HIER KOMMT LUXUS ZUM TRAGEN.

RAVE-CRAFT
STEFAN BAUER
EISENBAHNSTRASSE 9
66976 RODALBEN
TEL: 06331/ 508 40 34
WWW.RAVE-CRAFT.DE



ÖFFNUNGSZEITEN:
MO - FR. 9-17 UHR
SA. 10-14 UHR

MADE IN GERMANY
SINCE 1988

Auto Bild

auto motor und sport
Vergleichstest Heft 18/17
TESTSIEGER
OPEL Crossland X
Innovation 1.6 Diesel

Auto ZEITUNG

Klarer Testsieger!



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

DER NEUE CROSSLAND X

DER DREIFACH-SIEGER.



Der neue Crossland X. Mit Abstand der Beste – in drei Vergleichstests¹ setzt er sich an die Spitze und holt sich den Sieg in seiner Klasse. Er stellt den Menschen in den Mittelpunkt und bietet einzigartige, auf Ihr vielseitiges Leben zugeschnittene Innovationen:

- innovative LED-Scheinwerfer²
- 180-Grad-Panorama-Rückfahrkamera²
- Head-Up Display²

Jetzt den Testsieger Probe fahren!

UNSER LEASINGANGEBOT

für den Opel Crossland X Edition, 1.2, 60 kW (81 PS)
Manuelles 5-Gang-Getriebe

Monatsrate

188,- €

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 0,00 €, Überführungskosten: 675,00 €, voraussichtlicher Gesamtbetrag*: 9.024,00 €, Laufzeit: 48 Monate, mtl. Leasingrate: 188,- €, Gesamtkreditbetrag: 19.250,00 €, effektiver Jahreszins: 1,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 1,99 %, Laufleistung (km/Jahr): 7.500.

* Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500 km). Händler-Überführungskosten in Höhe von 675,00 € sind nicht enthalten und müssen an Autohaus Schechter GmbH & Co. KG separat entrichtet werden.

Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Schechter als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,5-6,4;
außerorts: 4,4; kombiniert: 5,2-5,1; CO₂-Emission,
kombiniert: 116-115 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007).
Effizienzklasse C

¹ Testsieg im Vergleichstest der AUTO BILD in der Kategorie „Kompakte SUV“, Ausgabe 32/17 vom 11.08.2017, für den Opel Crossland X 1.2 Direct Injection Turbo, 96 kW (130 PS), Testsieg im Vergleichstest von auto motor und sport, Ausgabe 18/17 vom 17.08.2017, für den Opel Crossland X 1.6 Diesel, 88 kW (120 PS), und Testsieg im Vergleichstest der AUTO ZEITUNG in der Kategorie „Kompakte Crossover“, Ausgabe 19/17 vom 23.08.2017, für den Opel Crossland X 1.2 Direct Injection Turbo, 96 kW (130 PS). Kraftstoffverbrauch in l/100 km Crossland X 1.2 Direct Injection Turbo, 96 kW (130 PS), mit Start/Stop, innerorts: 5,9-5,7; außerorts: 4,7-4,6; kombiniert: 5,1-5,0; CO₂-Emission, kombiniert: 116-114 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Kraftstoffverbrauch in l/100 km Crossland X 1.6 Diesel, 88 kW (120 PS), mit Start/Stop, innerorts: 4,7-4,6; außerorts: 3,6; kombiniert: 4,0; CO₂-Emission, kombiniert: 105-103 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007).

² Optional ab Edition.

NEU: der Opel

GRANDLAND X



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

JETZT PROBE FAHREN

GRANDLAND X – DER NEUE SUV VON OPEL.



Der neue Grandland X ist ein echter Hingucker. Mit seinem athletischen SUV-Look wird er allen den Kopf verdrehen. Entdecken Sie Premiumdesign, hochwertige Materialien im Innenraum und innovative Assistenzsysteme.

- Adaptives Fahrlicht mit LED-Technologie¹
- 360-Grad-Kamera¹
- sensorgesteuerte Heckklappe¹
- Ergonomiesitze mit Gütesiegel AGR (Aktion Gesunder Rücken e. V.)¹

Jetzt Probe fahren und beeindruckt lassen!

UNSER LEASINGANGEBOT

für den Opel Grandland X, Selection, 1.2 Direct Injection
Turbo, 96 kW (130 PS) Start/Stop Manuelles 6-Gang-
Getriebe

Monatsrate

249,- €

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 0,00 €, Überführungskosten: 675,00 €, voraussichtlicher Gesamtbetrag*: 11.952,00 €, Laufzeit: 48 Monate, mtl. Leasingrate: 249,- €, Gesamtkreditbetrag (Anschaffungspreis): 23.700,00 €, effektiver Jahreszins: 1,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 1,99 %, Laufleistung (km/Jahr): 7.500.

* Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500 km). Händler-Überführungskosten in Höhe von 675,00 € sind nicht enthalten und müssen an Autohaus Schechter GmbH & Co. KG separat entrichtet werden.

Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Schechter als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,4-6,0;
außerorts: 4,9-4,5; kombiniert: 5,4-5,1; CO₂-Emission,
kombiniert: 124-117 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007).
Effizienzklasse B

¹ Optional bzw. in höheren Ausstattungslinien verfügbar.

AUTOHAUS
Schechter
Service mit Garantie

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

www.opel-schechter-rodalben.de
www.opel-schechter-pirmasens.de
info@schechter24.de

66976 Rodalben/Neuhof - Eckstraße 12

Telefon: 06331 / 2328-0; Fax -13

66953 Pirmasens/Husterhöhe - Maryland Avenue 4

Telefon: 06331 / 5107-0; Fax -99